Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Library of Congress)

★ Chiến-sự : phi-cơ bắn phá suốt 4 giờ, giải vây A.C.L. và đồn Dân-Vệ ★ Lào : Mỹ đặt hy vọng vào sự can thiệp của Nga.

★ Dooc-đa-ni: dân chúng nổi loạn khắp nơi, nhà vua sửa soạn ra đi ★ Bóng tròn : Hội T.N.V.N. xếp hạng tư —«Cúp V.N», Q.T. vào bán kết

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA NĂM THỨ 9
Năm thứ 10 — BS 2.502

Giá 2 đồng

NGÀY THỨ HAI 22-4-1963
29 tháng Ba Quý-Mão

Ngôn-Luận

Nhật-báo thông-tin nghị-luận hữu-ích của mọi gia-đình

Chủ-Nhiệm và Chủ-Bút : HỒ-ANH

Tổng-Thư-Ký Tòa-Soạn : TỪ-CHUNG

Điện-thoại 25.528—Hộp thư số 6

Tòa-Soạn và Trị-Sự 86, đường Lê-Lai—Saigon

QUAN ĐIỂM

Hòa hoãn và chính trị

Hàng ngàn cần nhà ra trú, hàng vạn đồng bào trăng tay : hậu quả của nhiều vụ cháy liên tiếp xảy ra mấy tháng qua. Hại thì rõ ràng là hại rồi, hại riêng cho các đồng bào nạn nhân, và hại chung cho sự yên ổn của xã hội. Nhưng nếu nói rằng trong cái hại bao giờ cũng có thể có cái lợi, vậy thì lợi như thế, nào ?

Điều lợi thứ nhất là : nhân cơ phong trào Cộng sản đến nhà, tính thân chống Cộng nổi chung cố tăng: Bị trực tiếp đe dọa đến sinh mạng và tài sản, đồng bào các giới, đu bấy lâu bỏ hằng vô cùng cuộc chống Cộng, nay cùng hăng hái tham gia việc cạnh phòng thân nơm để ngừa giặc đốt nhà. Việc cạnh phòng ngừa đốt nhà, luôn tiện lại bắt trừ được nhiều tệ đoan khác như trộm cắp, cờ bạc, du đãng, du côn, du côn nhiều nhà dám để ngỏ cửa bao đêm mà ngủ. Bọn du đãng đặt nhiều không dám nghênh ngang gây rối ngoài đường vì một tiếng la lớn đủ để đồng bào nhào ra đường lập thành một cái lưới vây kín để vồ kẻ bị bắt, đến khi phân vua cho ra lệ thì công đã bị nhờ đòn. Chỉ các 8 nhóc * bình dân * là thiệt lớn : cả ngày đi cày cuốc nên nếu không có lý do chính đáng. Trừ nữa là đến các quán ăn, uống bị thiệt vì vắng khách. Và một điều nữa hơi đáng phàn nàn là : những người cạnh gác phòng hỏa thường quên rằng mình không phải nhân viên công lực do đó thường sét giấy bỏi tờ gây khó để vô lý cho người qua lại.

Nhưng cái lợi trong thời gian phong trào cạnh gác phòng hỏa đã đưa lại cho công cuộc an ninh chung liệu có được cơ quan hữu trách nuôi dưỡng ?

Điều lợi thứ hai là : việc Cộng sản đến nhà giúp ta có thêm một bằng chứng cụ thể cho thấy rằng * đánh nhau với Cộng sản ta không thể thắng nếu không chú ý tới chính trị, tới dân chúng ». Đối nhà là việc đại-ác. Thế mà Việt cộng đâm làm vì Việt cộng thấy ở đây đã xảy ra nhiều vụ đốt nhà, nhiều vụ tuyên dân chống sở cảnh người tin rằng ta có thể đốt nhà để lấy lại đất, do đó chúng đốt tối

(Xem tiếp trang 4)

Giải pháp của Mỹ để giải quyết khủng hoảng Lào :

ĐÒI NGA TRỰC TIẾP CAN THIỆP

ĐỂ CHẤM DỨT CHIẾN CUỘC Ở LÀO

- Quân đội Khong-Le đang cố lập lại phòng tuyến mới
- Dooc-da-ni nguy ngập, nhà vua sửa soạn ra đi...

Quốc Hương Le tan rã

VẠN TƯỢNG. — Các tin tức cho biết hôm thứ sáu phái binh Lào Cộng do Việt Cộng điều khiển đã bắn phá và chiếm đóng Tổng hành dinh của Tướng Khong Le ở vùng Phong Savan. Quân đội của tướng Khong Le tan rã, mất nơi mất đơn vị và bị coi như tan rã. Một cố vấn Pháp nói rằng "Đội Khong Le kể như tan". Đã có một lúc người ta trông Tướng Khong Le bị mất tích trong đám ám quân. Nhưng tin chớ cho biết Tướng Khong Le đã thiết lập Tổng hành dinh mới trên một ngọn đồi ở gần vùng Đồng Chum. Tình thế quân đội cần cao nhưng cũng cược bề phòng có vẻ đã chậm trễ.

Thủ Tướng Phouma đã tuyên cáo kêu gọi 14 nước dự hội nghị Giơ Neo 62 hãy giúp ông giải quyết cuộc khủng hoảng.

Ông yêu cầu Souphanouvong bảo danh an ninh để ông cùng hai đại sứ Anh Nga và Uỷ Hội Quốc Tế đi Đồng Chum xem xét tình hình.

Hôm thứ sáu, Cảnh sát của đại sứ Siho, cảnh tuy phải của Tướng Phouma đã tới bao vây bộ Thông Tin. Bộ Tướng Vong vẽ chết (thân Cộng) bỏ trốn đi Sầm Nưa và sau đó trong 20 phút đạn nhưng không ai việc gì.

Mỹ chưa có thái độ dứt khoát đối với vụ Lào. Tổng Thống Ken nơ dy hiện đã triệu tập Hội Đồng Quốc Gia An Ninh. Thứ Trưởng Harriman đã được lệnh đi Bắc Lê và Luân Đôn. Mỹ có thể gửi thư thăng cho Nga yêu cầu can thiệp với Lào Cộng. Mỹ cũng chưa tính tới việc việc tạo lập hội nghị 14 nước.

Khong Le lập lại phòng tuyến

Tướng Khong Le đã đặt bộ tư lệnh mới ở Mường Panh và định lập một phòng tuyến dài 30 cây số. Tướng Khong Le hiện còn 76 chiến sĩ Nga, nhiều đại bác 105 và 62 ly. Xáng cơn đã đăng 3 ngày. Phòng tuyến mới bình bán người vùng theo con đường Xiêng-Khoảng—Khang Khay Ô. Phouma hiện chưa muốn kêu gọi sự giúp đỡ của Tướng Phouma vì vẫn còn muốn thân hiệp với Cộng sản.

Dooc da-ni ngụy ngập

TEL AVIV. — Phong trào thân Nát-Xe bùng lên dữ dội ở Dooc-na-ni. Quân đội đã phải bắn súng vào các đám biểu tình. Thủ Tướng đã độ đơn từ chức. Quốc-Quốc Vương Hussein thì vẫn soạn rời ra ngoại quốc. Khắp nước có biểu tình đòi Dooc-đa-ni phải sát nhập với Ai Cập-Si Ri-ri để thành liên bang. Dooc đa sẽ bị đuổi được Mỹ ủng hộ.

Bộ-Trưởng Công-Dân-Vụ tuyên bố :

CHÍNH-SÁCH CHIÊU-HỒI ÁP-DỤNG

cho cả cán-bộ Cộng-Sản cốt cán

SAIGÒN (V TX). — Một nhân vật cao cấp của Chính phủ hôm nay tuyên bố phạm vi chính sách Chiêu hồi áp dụng cho những cán bộ Cộng sản cốt cán.

Ông Nguyễn Hiếu, Bộ trưởng Công Dân Vụ và là Chủ tịch Phân Uỷ ban Chiêu hồi nhân mạnh rằng Tổng Thống Ngô Đình Diệm, đã kêu gọi * mọi người trong nước hãy ngoan ngoãn, đang bị Cộng sản phỉnh gạt và lợi dụng, sớm trở về việc gì.

Sử dụng Bộ trưởng Ngô Trọng Hiếu tuyên bố như vậy là vì có một tin điện của một hãng Thông tấn ngoại quốc loan truyền rằng « chính sách Chiêu hồi không áp dụng cho những cán bộ Cộng sản cốt cán và cán phải tiêu diệt những người này».

Ông Bộ trưởng quả quyết rằng tất cả các phần tử Cộng sản các bộ cốt cán, tuy sai lạc theo Cộng cộng vẫn — đều có dịp quay về với chính nghĩa quốc gia trong khuôn khổ chính sách Chiêu hồi.

BẠN HÀNH

Lệnh giới nghiêm

tại hai thị trấn

QUẢNG-TRỊ — ĐÔNG-HÀ

QUẢNG TRỊ (VTX).— Thủ Tòa Quảng Trị đã ban hành lệnh giới nghiêm kể từ đêm 16-4-63 trở đi từ 1 giờ sáng đến 5 giờ sáng tại hai thị trấn Quảng Trị và Đông Hà.

Trong giờ giới nghiêm, cấm đông bao cũng như các xe cộ di chuyển trên các con đường trong hai thị trấn nói trên, ngoại trừ những trường hợp thiết cần phải đi lại, đồng bào nên mangtheo đèn thắp sáng để tránh sự ngộ nhận.

TIN CHIẾN SỰ

PHI-CƠ BẮN PHÁ SUỐT 4 GIỜ

giải vây ấp-chiến-lược và đồn Dân-Vệ

CÁCH TỈNH LỴ LONG-KHÁNH 18 CÂY SỐ VỀ PHÍA NAM

LONG-KHÁNH. — Hồi 8 giờ tối 19-4, lối 2 đại đội V.C. bao vây ấp chiến lược và đồn Dân vệ Cam Mỹ, cách tỉnh lỵ Long Khánh 18 cây số về phía Nam. Phi cơ đã tới thả bom sáu giờ sáng và oanh kích từ 1 giờ khuya tới 5 giờ sáng thì địch rút lui. Chúng đúng ac cam nhông cướp của đồn điền Courtabe và cho theo nhiều súc chết. Trong trận này bên ta có 1 Dân vệ tử thương. 3 Dân vệ bị thương. và 2 Dân vệ mất tích. Ta mất 3 súng Carbines, 1 Mas36, 2 súng sản và có 1 lố cốt bị nhp.

BÌNH ĐỊNH. — Ngày 17-4, Lão-Ti-Lanh Đức, Kết quả : ta hạ 1 V.C. bắt 4 tên, trong số có 1 nữ huyện ủy. Tịch thu 3 Mas 36, 6 lựu đạn, 90 huy hiệu, 9 huy đạn, 200 viên đạn.

AN XUYÊN. — Ngày 16-4, đoàn gàng đình đi chuyển tư Năm Căn đến địa điểm cách Năm Căn 12 cây số về hướng Đông Bắc, đã bị V.C đùng súng phòng bom bắn. Kết quả 1 vợ binh vỉ chết, 2 quân nhân bị thương, 1 tàu Hải quân bị thủng ở lườn.

QUẢNG NAM. — Ngày 19-4 cuộc hành quân Bạch Phương ha thêm 3 V.C. tịch thu 1 Mas 49 và phá hủy 1 xưởng của địch. Bên ta có 3 binh sĩ bị thương.

Nga công bố văn kiện

Lênin chủ trương liên kết với Mỹ

MẠC TƯ KHOA (AFP) — Hôm 20 4 vừa qua ngày loạn cách tự ban trong đảng Cộng sản Nga đã công bố điểm của Lê-Nin hồi năm 1920 theo đó thì Lê-Nin đã đề nghị tranh cho Mỹ một đặc nhượng từ 50 đến 60 năm về bán đảo Kamtchatka và cho Mỹ được quyền thiết lập ở đó một cán cứ quân sự.

Báo * Kommunist * cơ quan của Uỷ ban trung ương Cộng đảng Nga cho biết rằng điểm của Lê Nin đã được đọc ngày 20 tháng Chạp năm 1920 trước nhóm hòn vừa chín của hội nghị Ban Chấp hành (Hội đồng trung ương cộng sản và quân nhân). Trong điểm tự này Lê Nin bình vực mình đề nghị

Xem tiếp H trang 4

Đạo phủ thủ mới : Ô. Phan-v-Phối

SAIGÒN. — Theo nghị định số 89-BNV/NV/1 ngày 19-3 1963, ông Phan văn Phối, Giám thị cải hoàn hàng nhì từng sự tại trung tâm cải hoàn Saigòn, được cử giữ chức đạo phủ thủ thay thế ông Nguyễn văn Phước hồi hưu.

Ông Phối nguyên là phụ đạo phủ thủ. Nay giữ chức đạo phủ thủ, ông Phối được hưởng phụ cấp 1.000 đồng, do nghị định số 24-BNV/NV.1 ngày 25-1-1960 ấn định cho mỗi lần thi hành sa ra hình

Nguyên văn điện tử của ông Cố-Văn Ngô-Đình-Nhu đọc tại buổi lễ kỷ niệm đệ nhất chu niên Quốc-Sách A.C.L.

CHÍNH - SÁCH ÁP-CHIẾN-LƯỢC

ĐÃ DÀNH NHỮNG ĐÒN NẶNG NHẤT VÀO ĐẦU ĐỊCH

(Tiếp theo)

(V) Đối với địch, chính sách ấp chiến lược đã dàng những đòn nặng nhất vào đầu chúng. Số ấp, không được thành lập, số dân được chiến khu vẫn là một bằng chứng hùng hồn về sự thất bại nặng nề của địch trong năm vừa qua.

o Chủ động về phương diện xã hội và đầu tranh chính trị mà thôi, thì tôi đã nhận thấy địch mỗi ngày mỗi bị cô lập khỏi dân chúng và bị trực xuất ra khỏi xã hội nông thôn. Địch phải lần lần rút lui vào trong rừng rú và ra ngoài biên giới để tự do xuất phát cuộc bóc và không bố dân lành. Địch không còn có thể dùng xã hội nông thôn làm địa bàn du kích, không còn lợi dụng được lực lượng quần chúng để làm những lực lượng chiến tranh phá hoại của chúng. Thất bại trên du kích chiến, chúng phải chuyển du kích sang vận động chiến mà trong đó chúng không còn trông nhờ vào lực lượng quần chúng, bộ binh không thể thắng và bộ máy ghê tởm gây chiến tranh phá nghiền của.

Thất bại trên lãnh vực chính trị và trong chủ trương thôn tính miền Nam được đánh tên mỹ lệ "chiếu cố miền Nam", chúng xoay sang chủ trương dùng lực lượng chiến tranh gây nguồn để tạo điều kiện chúng với các quan thầy quốc tế của chúng

(Xem tiếp trang 2)

Người Mỹ nhảy dù xuống biên giới Việt-Miên

chỉ vì giận vợ

NAM VANG (AFP). — Donald Lee Russell, kỹ sư Mỹ nhảy dù từ một máy bay trực thăng xuống Saigòn hôm 3 tháng Tư, trước khi tới biên giới Việt Nam đã được đưa vào một bệnh viện ở Nam Vang sau khi bắc các phóc trách tại đây tìm thấy, Cô lê Russell sẽ được trao cho tòa án Mỹ ở Nam Vang vào chiều thứ sáu để cho các nhà hữu trách Mỹ hỏi hương Russell.

Người ta biết rằng giây thông hành của Russell đã bết hạn và các nhà chức trách Nam Vang không cho triêu hạn.

Russell nhảy dù trước khi tới biên Việt Nam dường như là vì buồn chuyện gia đình—vợ ông đã bỏ ông—nên có ý định ở lại Nam Vang chỗ không trở về sự sở.

(Tiếp theo)

Sau khi trần an dư luận, và tỉnh bảo rằng Bộ Y Tế đã có hành động thích đáng và đã chận đứng được nạn hạn-dịch, ông Bộ Trưởng Y Tế đã có nhà ý trả lời hết thảy mọi câu hỏi của chú.

Ngôn Luận đặt vấn đề ngừa dịch vào khuôn khổ luật pháp ý tế, nên đã xin trần bày.

Hỏi : Chúng tôi nhận thấy nghị định số 165 YT ngày 14-5-58 của Tổng Thống V/NCH cất tổ Hội Đồng Quốc Gia Vệ Sinh, trong đó có quy định rõ nhiệm vụ, thẩm phán và quy chế của Hội Đồng.

Xin ông Bộ Trưởng cho biết theo thủ tục bực luật thì khi có trường hợp chắc là mắc dịch, triệu tập Hội đồng này hợp luật hơn, hay là thành lập Uỷ Ban L.T.N.D.H hợp luật hơn, nhất là khi ông Chủ tịch Uỷ Ban này lại do ông Bộ Trưởng Y tế chỉ định.

Ông Bộ Trưởng trả lời đại ý : *Hiện tình bệnh chưa đến tầm mức quan trọng để triệu tập Hội Đồng Quốc Gia Vệ Sinh. Uỷ Ban Trung Ương ngừa dịch hạch thuộc Bộ Y Tế đủ khả năng để làm việc như thế không quan trọng hóa để làm cho dân chúng hoang mang.*

Nhận định về câu trả lời của ông Bộ Trưởng chắc quý bạn thấy rõ thêm lòng Bộ Trưởng đã giải thích lý do tại sao ông thành lập Uỷ Ban Trung Ương NDH. Nhưng ông không trả lời câu hỏi đăng sau hợp luật.

Chiếu luật thì Hội Đồng Quốc gia Vệ Sinh, theo điều 4 có nhiệm vụ cho biết ý kiến về tất cả các vấn đề vệ sinh công cộng do Bộ Trưởng Y Tế gửu cứu xét...

Xem tiếp N trang 4

BỘ Y-TẾ HỌP BÁO

Báo chí xin giải thích chung quanh BỆNH BẾT TÍT (1)

TRANH GIẢI « CÚP VIỆT-NAM »

QUANG - TRUNG VÀO BÁN KẾT

sau khi thắng V.N.T.T. ở vòng tứ kết

SAIGÒN.— *Chiều 20-4, tại sân Cộng Hòa, trong một trận quốc sản *, tranh giải cô địch hạng nhì, hội tuyển Võ Khoa Tuổ Đức đã ha * Viên Thông * 1-0. Sau đó là trận tứ kết (tranh giải cup V.N) giữa Quang Trung và Việt Nam Thương Hội.*

Trận đầu thiếu ở chân chạy rất tốt và đều đều có đổ đầu khá hăm nhau. Mãi tới phút thứ 17, tính ra hơn hiệp QT đón được bành ở ngay giữa tuyến địa địa phương liên xét một cú sẽo góc sang phía khiến thủ môn Nguyễn Bá trên gò, đánh bành lên vào lưới.

Quang Trung bị bàn đầu.

Nhờ quá nay, Quang Trung lên tinh thần, trong khi hội nhà bàng hoàng lúng túng ra xuống chơi đấu phập rớt ra. Đạo can thành Q T. cố gắng mở thêm nhiều cuộc tấn công, nhưng vẫn không thể nào gỡ thành tích. Đến phút thứ 25, hậu vệ bàng cố cơ hội lăn bàn gỡ hòa. Khi Sang đón được bành bắn ngang cướng cuối cùng cho Hoàn ở cửa thành Quang Trung, nhưng Hoàn lại đá ra ngoài. Quang Trung đầu 1-0 cho hiệp nhất.

Tái đấu, chủ thủ hội Việt Nam Thương Tín cáng cố gắng hơn, mong lấy hòa gỡ sổ. Nhưng nhờ đạo can thành chơi kém mạch lạc, nên hội V.N. Thương Tín cũng không làm được tích trông gì, ngoài chút lúng bành của tả binh Tân (phút thứ 27) sắt khuôn thành của Ngọc. Nhưng Em lại sút ra ngoài. Do đó V.N. Thương Tín đành bị loại ở vòng Tứ kết.

Hội Tuyển T.N. viên du thuận ngày trận đấu

PENANG.— Tối 18-4, ngày thứ nhì của giải vô địch tức cầu Thiếu Niên Á Châu kỳ thứ 5, đoàn cầu Việt Nam mới ra quân lần đầu Hồng Công. Kết quả Việt Nam bị Hồng Công hà 0-2, trái đầu là phút thứ 20' do 18 của hữu vệ Sang đá ở bên hông phạt góc vào lưới. Hồng Kông đã phát sinh Hồng Kông. Hai phát sinh Hồng Kông cố tập sang cơ tỷ số, như không gỡ phá đầu

Xem tiếp K trang 4

THÀNH THỊ

BÁC-SĨ THƯỜNG-TRỰC — Thứ Hai 22-4-1963

(Trưa : 13 giờ đến 15 giờ. Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S. Trần-thị-Hạnh 128, cư-xá Kiều-Thiên Lê-Đại-Hành Phú-Thọ Chợlớn
B.S. Tiêu-Uyên 420, đại-lộ Đông-Khánh Saigòn
B.S. Nguyễn-trọng-Thiện 40, Cao-Thắng Saigòn
B.S. Dương-đình-Tuấn 371A, đường Hai-bà-Trưng Saigòn

TIN CẦN BIẾT :

SÀI-GÒN. — Trường Võ-Bị Quốc-Gia Đà-Lạt sẽ thâu nhận 500 sinh viên sĩ quan đi tiếc học khóa 20 sinh viên sĩ quan hiện đích vào ngày 9-12-1963. Mọi chi tiết, xin hỏi tại Nha Chiến Tranh Tâm Lý Bộ Quốc Phòng hoặc Bộ Tư Lệnh các vùng chiến thuật.

SÀI-GÒN. — Tòa Đô Chính thông cáo : Bình sĩ canh gác đã phát tin Phú Thọ, thiết lập ngăn chặn Lê-văn-Duyệt, đã được lệnh nổ súng vào bắt cứ người nào xâm nhập trái phép vào hàng rào gây thép gai tại đây và xu khi họ "đứng lại" ba lần mà không tuân lệnh. Vậy đồng bào lưu ý để tránh mọi rủi ro đáng tiếc có thể xảy ra.

SÀI-GÒN.— Bộ Quốc Gia Giáo Dục sẽ mở tại Saigòn và Huế một tỷ thi tuyển 60 sinh viên vào học trường Quốc Gia Thương Mại, niên khóa 1963-64, vào ngày 5-6-1963. Đơn và hồ sơ gửi đến ông Hiệu Trưởng trường Q.G.T.M., số 2 đường Phan-đăng-Hưng (Dakao) nếu thí ở Saigòn, hay ông Hiệu Trưởng Trường Học Kỹ Thuật Huế, nếu thí ở Huế, trước ngày 14-5-63.

THÊM RẮT NHIỀU TRẠM CHỐT NGỪA DỊCH HẠCH

SÀI-GÒN.— Ủy Ban Trung Ương Phòng Ngừa Dịch Hạch thông cáo : Nhận thấy tại Đô Thành số người rất đông ngày mắc bệnh Pestis lên đến 116, cho nên đã ngăn chặn, Bộ Y Tế đã quyết định chích ngừa cho tất cả đã cư. Chiến dịch chích ngừa toàn diện sẽ chấm dứt vào cuối ngày tết cả đã cư. Tại mỗi Quận đều có nhiều trạm chích miễn phí, đặt tại các chân ý viện, bệnh viện và các trạm lưu động.

BUÔN CHUYỆN GIA ĐÌNH, 3 NGƯỜI TỰ VỬ

SÀI-GÒN.— Lúc 7 giờ tối 20-4, nhiều người đang đi hóng mát ở bến Bạch-Đằng, bỗng thấy một bà lao mình xuống sông tự vử. Nhiều người trông thấy vội nhảy xuống vớt kịp. Bà nọ cho biết tên là Lê-thị-Đ. (32 tuổi, ở Thủ-vị-nhân-Giang), vì buồn chống cố vợ bà, nên tự tử.

— Khoảng 11 giờ đêm ngày nói trên, người ta chở cô Phạm-thị-D. (20 tuổi, ở đường Ngô-văn-Tính) vào bệnh viện cứu cấp. Theo thân nhân cô D. cho biết thì đường như cô buồn vì tình duyên trắc trở nên đã tìm tự tử.

(S.S.)

GIA-ĐỊNH.— Chiều 19-4, cô Huỳnh-thị-L. (21 tuổi, con nuôi bà Đặng-thị-Th. 45 tuổi, ở 10 Tân-phú-Trung) uống dầu nông tự tử, nhưng có người kịp biết vội chở cô đi nhà thương cứu sống. Nghe đâu đường như cô L. bị mụ nuôi ép buộc gả cho một thương gia nào không 40 tuổi, ở Định Tường, nên cô buồn mà tự tử.

(N.P.)

ĐÊN THÁM NGƯỜI ĐÊ, BỊ TỐ CÁO TOÀN ĐỐT NHÀ

GIA ĐỊNH.— Khoảng 8 giờ sáng 18-4, ông Phạm văn Đương (31 tuổi) thợ mạy, ngụ tại đường Tôn Đản (Khánh Hội) đến thăm người bà con tên Ngô-văn-Đ. ngụ tại đường Đương Công Trung mới sanh là bà Đớr tự Tỷ ở số 51/7B ấp 2 đường Đương công Trung (Thị Nghè). Đến khi ông Đương đang ra vẻ thị người trong xóm trên mái nhà bà Tỷ có mồi giế. Vì vậy ông Đương bị mọi người vây kín đã rượt chạy lẩn đến nhà bà Tỷ. Hiện nhà chức trách đang điều tra cho rõ hư thực vụ này.

(C.C)

LỰU DAN NỔ GÂN RẠP HÁT HÒA-BÌNH

GIA ĐỊNH.— Khoảng 11 giờ đêm 19-4, đồng bào ở vùng Bà Quẹo (Tân Sơn Nhì) đang yên giấc, bỗng nghe thấy một tiếng nổ dữ dội. Sau đó, người ta hỏi thăm nhau, người hay có một người giật mình tính dậy ở gần rạp hát Hòa Bình, nhưng không gây thiệt hại gì. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.

(P.T)

GIỮA BAN NGÀY VÀO NHÀ TRỘM XE, BỊ BẮT

SÀI-GÒN.— Khoảng 1 giờ trưa 20-4, một người dân ông ăn mặc sang trọng đi tắc-xi tới đỗ trước nhà số 19 Lê-đại-Hành rồi ung dung rút chìa khóa mở cửa, vào nhà lấy chiếc xe Vélo Solex mới tinh đi ra. Công may lúc đó chủ nhà là bà Ng-thị-Sen (37 tuổi), chợt thức giấc thấy cửa mở mà xe đã mất, liền vội bắt lên và vội vàng chạy theo. Tên trộm đã vứt cho bà 1.000 thước thì bị ông tài xế tắc-xi cho ăn gậy vô đầu và nhờ chức trách. Tại bót, y khai tên là Ng-văn-Bảo (30 tuổi) ở đường Lê-văn-Duyệt. Khám nhà Bảo, nhà chức trách tịch thu được 100 chiếc chìa khóa giả đủ loại.

(N.P.)

CẦN TỘI HỒI LỘ LÀI LÔI THÊM TỘI THÂN ĐỘN

LONG AN.— Ông Cao văn Đặng, cựu hội viên Cảnh sát và Phòng Vân (Cần Đức, Long An), ngụ ở ấp Đông Nhì A xã trên thấy người yêu là cô Phạm thị Điệp bị ông Liên đội trưởng địa phương bắt giữ, đã đưa 1000 đồng hối lộ cho ông này để xin trả tự do cho người yêu. Nội vụ đã bể, ông Đặng bị bắt. Trong cuộc điều tra thêm, ông Đặng lại khai ra tội hối lộ với Việt Cộng và bắt đồng bào tháp bộ đợp đã nghe V.C. tuyên truyền lôi khoét. Ngày 20-4 ông Đặng bị giải tòa và bị tăng gian luôn. (H.Th)

BỌN LẬU LỐ VỐN, UỐNG DẦU NÔNG QUYỀN SINH

TÂY NINH.— Ông Nguyễn thị Ng. (21 tuổi) ngụ tại ấp Bàu Tây thuộc xã An Tịnh (Phú Đức, Tây Ninh) chuyên nghề buôn hàng lậu ở Chợ Trời Biên Giới, nhưng ít lâu nay sự làm ăn không còn được đắt đáng như trước đã nên bị lỗ, vốn, vướng vay tới 10 ngàn đồng. Quá quẫn chỉ nảy sinh 24-4, ông Ng. đã uống 3 chai dầu nông để tự vử. Được chở về bệnh viện Chợ Rẫy cấp cứu nhưng bệnh tình có Ng. rất trầm trọng.

(V.V)

Chính sách chiêu hồi đã được ban hành
Bạn hãy trở về với chính nghĩa quốc gia

Lần đầu tiên tại Huế

Vậy bắt sôi nổi

trên cầu Tràng Tiền

HUẾ.— Mấy ngày gần đây, thành phố Huế được lệnh giới nghiêm từ 1 giờ khuya đến 5 giờ sáng. Nhưng đúng 5 giờ sáng 17-4, trong có một người đi xe đạp trên cầu Trường Tiền vào xe chở 1 bị lên. Nhân viên gác cầu hô đứng lại thì y liền bỏ xe nhảy xuống sông. Thế là lập tức các lực lượng an ninh được báo động. Các nhân viên an ninh bắn súng thị uy và vây kín cầu : xe đẩy, cả nhà được kỹ lưỡng bao vây chung quanh cầu, trên bờ và dưới nước. Đến phút chiếu sáng chiếu. Đến 5 giờ 30 các đèn pha trên cầu vụt tắt. Nhà điện tắt điện theo thường lệ; nhân địp này chúng tôi đề nghị nhà chức trách địa phương xin với ai SIPEA nên giảm giờ cắt điện, vì trước 6 giờ trời còn tối) Trời tối thui. Vì vậy mãi tới 5 giờ 45 nhân viên mới biết được người trên xe chở 1 bị lên.

3. Xét trong bị thấy cả một mớ quần áo và máy con gà. Hiện chưa có người nào là đương phi toàn phạm cầu, hay chỉ là một kẻ trộm.

(V. TR.)

5.—Việt-Cộng bắt dân chúng trong chợ nổi trống bảo động, lừa cho quân trong đồn ra, để tổ chức phục kích.

(Tiếp theo)

Rồi một trận cường tập diễn ra đúng vào ngày xinh nhất Hồ chí Minh : 19-5-62. Việt cộng huy động một lực lượng đông đảo tới tấn công Tân Thạnh Đông gần bên bờ giới sông. Vì là một đồn cảnh sát, nằng nề một hành chính hơn là quân sự, nên trương điện cũng vẫn bố phòng cẩng không được vững chắc như các bộ binh thông thạo canh của nhà binh.

Chung quanh đồn là đồng ruộng lát ngát. Vào mùa nước lên, đồng ruộng biến thành ao hồ, nhưng trong đồi cỏ được để đăng vì tăm mắt con cỏ thì trông ra được. Không có bụi rậm, không gốc rạ, trông như những cái đầu hói «ca-nô», nếu là chạy đà khó có lớn nghĩa bò tới thì chẳng bao giờ mà đến phía lan cho lộ mục tiêu ngay. Nhưng nhà nước thì sai hại bực triệu. Lúc ấy lên cái đồng đồng, đã khá cao cái tiện lợi cho ấp ấp cho các tiền đồn.

Lại nữa vì vụ đánh đồn đêm ấy, Việt Cộng từ biên giới sang, chia quân ra đánh phá hoại. Vì đó đội binh là phía biên giới, nơi kế cận đồn quan thuế Cao Miên, một nơi mà ta không thể nào ngờ nổi nguồn lực lượng giữa yên nhân ngăn đón, vẫn tuyên bố là trung lập, lại giữ trò trào trở, trung lập nửa đời nửa đuya, để cho Việt - Cộng mượn đường, thì từng lượt Ba-đoi vào hàng ngo giấy thép qui. vào cảng quyt lạn đạn.

SÀIGÒN. — Khoảng 2 giờ sáng 16-4 vừa khuya đường Trương Minh Giảng-Nguyễn hoàng Đức bằng có nhiều tiếng kêu «đốt nhà...ta cướp». Đông bào đổ xô ra đường. Rồi theo máy người ngoài đường chỉ, đám chúng xúm nhau lấy đá ném vào 1 chiếc xe hơi đậu ở góc đường nói trên. Thình lình bị nem đá, chiếc xe đổ máy chạy. Vô lúc đó có 1 cảnh sát viên nghe đúng bao thuật lại, liền phóng xe đuổi và thiết cản kẻ ấy. Mãi tới gần 1 M.G. nhờ có 1 xe Cảnh sát chợt tới mới chặn bắt được. Trên xe lúc đó có 2 thanh niên tên Bùi Duy Tuấn 18 tuổi (tuổi học mới) cùng chủ 1 hàng sơn fin, Nguyễn mạnh Tương (binh trai) 22 tuổi và nơi tài từ mán anh Ng.th.Anh-Hoa. Cả 3 đều vẽ bọt trên vô chiếc xe số EB...Tại đây, người ta xét thấy trong người B.D.T. có 1 xy vy tinh gọi và 1 dao gấp, ngoài ra 1 cọc gạn nói trên đã bị giải tới Bộn Lý Cuộc.

(Bọn nguyên văn bài «Khốc bạn lương y» của Trần Đạ)

Đó thế, Đông y tiếng đề đôi,
Gặp thời điền đảo nói chưa xuôi ?
Tân Dược thiết thực thì chưa lắm !
Hoàng-Đế hỏi sưu thiết nhân chuối !
Lực vị ngăn năm con nhức tiết,
Thập toàn muốn thuốc chẳng phải phối.
Nhà nông tương mua không chịu ?
Chia rẽ lòng dân thế nữa thôi ?

HOÀN SINH

Hoạ nguyên vận

Xin chớ buồn chi cái sự đời ?
Ngàn năm đông nước vẫn trôi xuôi.
Đông y nếu chẳng âm nhầm lưỡi,
Tây dược đâu nao nấm đăng chuối.
Vì thờ chính phương đồng trần lẫn.
Thì đâu danh hiệu bị phai phối.
*Hơn hai chục * trư » cùng chung cảnh,*
Cú, mới, hay, hèn cùng thế thôi.

YÊM NHÂN

HỘP THƯ : Đã nhận được : « Hoạ bài khốc bạn lương y » của Nguyễn hữu An, và Lê ngọc Diệp. « Gửi Nam Phương Sóc» « Gửi bạn Trần Rắc *. « Gửi bác Nam * của Lê ngọc Diệp. « Chánh bài khốc bạn lương y » của C.C. Mã Cây. * Sự ở » của Hoàn Sinh. Xin các bạn lớn on cho biết đã chủ đuơn nhỏ bài thơ đề tiện liên lạc. Thành thật cảm ơn.

TIN TOÀ

VỤ BÀ CÔ - VẤN KIỆN ÔNG T.V. TÔ

đã ra tòa Hộ

SÀIGÒN — Mới đây, chúng tôi đã loan tin về vụ ông Trương văn Tô, Đân Biểu kiêm Giám đốc một hãng dược bị bà Cô văn Ngọ-dinh-Nhu kiện ra trước Tòa Hộ vì vụ mua của bà Cô - Vấn một chiếc xe hơi đã 5 năm mà không chịu sang tên. Nội vụ đã được đăng đường qua 20-4-63.

Bà luật sư Nguyễn Phước Đại, biện hộ bà Cô Vấn và phía ông Tô có luật sư Trần ngọc Liễng bênh vực.

Do lời yêu cầu của luật sư Liễng, tòa đã tuyên định đến 4-5-63.

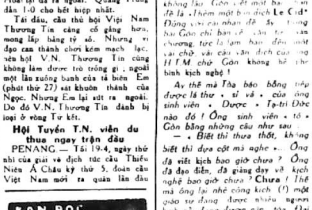
Sử âu bệnh nhân

Một pháp sư

BỊ CHÉM GÂN BAY ĐẦU

BÌNH-DƯƠNG.— Hồi 10 giờ sáng 19-4, tại ấp Bảo Tân xã An Nhơn Tây đã xảy ra một vụ đổ máu rùng rợn. Người bà Lưu thị G. (26 tuổi) ở ấp kế trên, là vợ ông Nguyễn văn R., bị bệnh thần kinh từ 3 tháng nay, đã dùng 1 cây một phép sư trên Đỗ văn K. (50 tuổi) tục danh là thầy phép L.C. tới nhà chữa. Phép sư vẽ bùa, cho bà G. uống thuốc mê, mang ba vân phòng kín, còn bắt quản áo bệnh nhân rồi sau nhân mình đoạn sư cả vào chỗ kín. Cuộc đó bà G. bị đau vô bụng và chết sau. Ông K., tông cựu chạy thì bị người nhà bà G.... đuổi theo cùng với Cô ông K. Cô ông K. gần được lên nhà nhưng bị ngã trên vũng máu, sau đó được chở vào Chợ Rẫy cứu cấp, nhưng e khó sống.

(VV)



NÓI CHUYỆN VỚI NGƯỜI ĐIẾC !

Hãy hỏi con cón nhỏ cách Tây không lấy Gòn để mới bao ... Đã là Thêm một bộn dịch Le Cid Tây Gòn chi bạn ... Tuy chương t

Ngôn, Sơn, Luận TÌM NGƯỜI MẤT TÍCH

TRUYỆN PHÒNG TÁC
Tranh của họa sĩ TRẦN-VŨ

TƯ LÁNH VÀO DÂN-VỆ

(Câu phóng tác, trích dịch và quay phim mà không xin phép)

Tranh của họa sĩ VÂN-HIỀU

VUI BỔ

BÀI XXII — *Do giáo sư THIỆN-TÂM phụ trách*

CÁC NHÀ TOÁN HỌC TRỨ DANH

I - Tổng quát

Trong mấy tuần vừa qua chúng ta đã cố dịp gặp gỡ một số thần đồng tính toán. Trước khi tạm biệt bạn, T.T. cần nhắc mạnh một điểm để các bạn và... Kỳ Cóp khỏi lầm. Không phải bộ óc khỉ hiết tính cộng, trừ, nhân, chia mà thôi đâu. Đây là vị trong loạt bài đầu, T.T. không muốn các bạn đến nỗi phải nhức đc, vì như vậy các bạn sẽ... vết bảo đi ngủ mất! Chúng ta sẽ có dịp gặp lại các cô cậu một ngày kia, lúc các bạn xem toán phức như: cơm bớa, lúc đó các bạn sẽ thấy các cậu thần đồng kỳ tài giải điền đau.

Tuy vậy, chúng ta đã nhận thấy một điều đáng... mừng: các cậu nhỏ đó, tính chung đều những thợ- ra các cậu KHÔNG HIỂU toán phép. Chúng ta — và cả Kỳ Cóp—HƠN THẦN - ĐỒNG ở điểm đó. T.T. mong rằng điều này sẽ làm cho các bạn tin tưởng hơn và giúp các bạn thêm can đảm, kiên nhẫn để học hỏi.

Và để giúp các bạn học toán mà không đến nỗi ... nhức đầu phải tốn tiền mua thuốc, T.T. mời các bạn đi...ngược giòng lịch sử, ghé du thiên ba để gặp gỡ các nhà toán học trứ danh tự cổ chí kim. Được gặp những bậc danh sĩ ấy, chúng ta không nhiều thời là tính nào cũng thêm nhuần nhuyễn những điều quan trọng nhất, đáng kể nhất: tính thần toán pháp, phương pháp toán học.

Tuy không là cả nhưc..., Kỳ Cóp, nhưng chúng ta cũng không ngăn ngại đứng chân đứng lại trên bờ sông Nil hay dưới chân Kim tự Tháp (Ai cập) để theo vết chân các nhà khảo cổ khám phá nguồn gốc toán pháp. Hàng năm các dân nhân nơi là Sông Nil trên ngập ruộng ương hai bên bờ, thành thử lúc nước rút xuống người ta phải cố sách tìm lại cho được vị trí của mỗi thửa đất. Không những thế, nhà vua còn sai các - quan - đạc điền đo chỗ đất không bị ngập lụt mà đánh thuế cho công bằng. Còn các Kim tự Tháp là công trình của các đạo sĩ thời bây giờ, những người chiêm - đọc tuyệt - vời toán học mà bộ giữ bí mật vô cùng thì.

Chính vì những lý do "thực tế " nói trên mà người Hy lạp đặt cho những kiến thức kỳ cái tên - đạc điền - (do đất, do geo=đất, métriemodo).

Thuốc mới trị
PHONG-THẤP
Salyl
Trị:
BỊNH PHONG THẤP
CẤP-THỜI và KINH NIÊN
NHỨC MỎI KHỚP XƯƠNG
ĐAU NHỨC GÂN CỐT
ĐAU LƯNG . ĐAU MÌNH . ĐAU HÔNG
328 BYT. B-1-63 BÁN KHẮP NHÀ THUỐC TÂY.

CHÓNC PHIM...

(Tiếp theo trang 3)

đã thấy rõ ràng bên phân cảnh mà Hoàn Kiếm phim gửi cho chúng tôi là tài liệu kỹ thuật giúp cho người trong nghề a nhìn thấy » một cách khá rõ ràng các hình ảnh và lời đối thoại trong cuốn phim **Thích Ca Phật Tổ** như thế nào ?

Bên phân cảnh cũng có thể vì như một tập hồ sơ đầy đủ về mọi vụ án, mà vân phòng ông biện lý chuyên qua cho ông chánh án và bồi thẩm đoàn xét vậy. Bồi thẩm đoàn không có mặt nơi xảy ra vụ án và chưa hề gặp mặt bên nguyên cũng như bên bị, nhưng tập hồ sơ của bọn ly cước là những mực thước tính vi nhất để tôi thẩm đoàn hiểu rõ mọi vụ án sao ?

TRƯỚC lại vấn đề các tài liệu cần gửi tới tay chư sơn thiền đức, chư quý vị thiện hữu nam nữ và chư quý vị độc giả Ngôn Luận, để quý vị luận xét về cuộc tranh chấp giữa «Ủy ban liên phái và nhà phát hành cuốn phim, chúng tôi nhận thấy rằng:

a) Trang bao quá nhỏ hẹp, chúng tôi không thể đăng nguyên văn bản phân cảnh ở đây được (vì nếu đăng thì phải vài tháng mới đăng hết).

b) Chúng tôi chỉ có thể đăng sơ lược chuyện phim (theo sát bản phân cảnh) để quý vị hiểu rõ nội dung phim «Thích Ca Phật Tổ» như thế nào.

c) Sau đó chúng tôi sẽ rong bỏ những lời nhận xét của những nhà sự đã được xem cuốn phim lần mới tại Nhà Báo và những lời phê bình của những nhân vật có thẩm quyền ở Đông Kinh.

d) Rồi chúng tôi sẽ chép y kiến của mỗi các nhà lãnh đạo có uy tín trong nước.

e) Trước khi chấm dứt, chúng tôi nói về sự vận động đi dự hội nghị Phật giáo Nam Vang của ông Mai Thọ Truyền và đề cập sơ lược tới hội nghị này.

f) Chốt hết, chúng tôi sẽ ghi lại những câu chuyện trao đổi giữa ông tôi với ông Chánh trí Mai thọ Truyền, vơi các nhà sự đã đu học ở Nhà Báo và nhiều vị Thương tọa khác.

TỪ số báo ngày mai, loạt bài này sẽ tiếp tục theo "chương trình đã ngỏ trên đây. Tất nhiên, sau loạt bài của chúng tôi, chúng tôi thiết tự vong sẽ được đăng từ nguyên văn "phân ứng" của Ủy Ban Liên Phái chống phá Sakya do Thương tọa Thích Thiện Minh và ông Chánh trí Mai thọ Truyền cầm đầu.

(Còn tiếp)

BÀ MẸ KHỎI LO
SIROP BÉBÉ T.Z.
Trị CON NÍT ĐÁI ĐÊM ÓI-HO-KHÓC ĐÊM LÁM KINH-GIỨT MÌNH
GIÁ RẺ HỎI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Số Y tế số báo ngày mai, loạt bài

TAM TINH HẢI CÀU
BỔ THẬN HOÀN SỐ 2
Trị MỘNG-TINH, DI-TINH HƯỚT-TINH, THANH-PHẾ, BỔ THẬN, BỔI-TINH và BỔ SỨC LỰC.
Có 2 loại: hoàn mật và vàng đẹp.
Đóng gói: 32850. Nhà thuốc Hắc sao chữa có bán.
VÕ-VĂN-VÂN
Dược-Phòng
201-211 Nguyễn-tri-Phương
— SAIGON —
Kiểm nhận B.Y.T số 133

Nguyên Văn Diễn - Từ của ông Cố-Vấn Ngô-Đình-Nhu

(Tiếp theo trang 1)

hầu vạn dọng một cuộc mạc cả ngoại thế giới trên vấn đề miền Nam. Chúng muốn biến nước Việt Nam thành một là bại quốc tế trong tay Quốc tế Cộng Sản. Việc làm và chủ trương đó là thuộc bản chất và truyền thống Cộng sản cũng như trước đây chúng đã đem gương mẫu không chiến dân tộc để mạc cả với thực dân chia đôi nước Việt Nam. Đó là tất cả cái ý nghĩa của chính sách "Trung lập hoá" miền Nam của chúng và tay sai hiện nay.

Nhân dân Việt Nam bao giờ cũng quen cái giá mà chúng bắt nhân dân phải trả cho mưu đồ của chúng thôi đó!

Năm 1954 chúng đã tuyên bố ly do chia đôi nước Việt Nam « vì tôn trọng lòng yêu hòa bình của nhân dân ».

Năm 1962, cũng trong sự tôn trọng đó, Trung ương cục Việt cộng đã ra đường lối như sau: " Địch phá ấp chiến lược là một cuộc tranh đấu toàn diện, toàn dân, toàn quân và lâu dài, giáo cơ địch lập đồn-vốt ra địch sẽ cố lập được lực lượng nhân dân và trang, địch sẽ thất; vì mình đối phó chống lại âm mưu địch ta chủ phải chiến đấu ác liệt và chịu đựng trường kỳ gian khổ ».

Đó là một lời thú nhận!

Tuy nhận sự thất bại của Cộng sản trong chủ trương bao đầu của chúng là muốn biến Ấp chiến lược của ta thành cơ sở chiến đấu của chúng:

Thì nhận cái chính sách thực hiện Ấp Chiến lược là cuộc vận động Chiêu hồi, kêu gọi trở về với đất nước những người bị cộng sản mê hoặc và lợi dụng. Cuộc vận động chiêu hồi có một ý nghĩa rất quan trọng, không phải chỉ là một thủ đoạn đơn thuần để chống địch. Cuộc vận động đó thể hiện một chính sách Tương trợ giữa dân tộc trên tinh cảm và ý chí hồi nhà hay chế được chiến tranh do địch gây ra, hay chế được tác hại của địch và nó chứng tỏ rằng chúng bao ta giờ cũng biết tiếc xương máu của đồng bào, bao giờ cũng vì nghĩa đồng bào sẵn sàng tiếp đón những kẻ vì mọi lý do nào đó đã bị Cộng sản lợi dụng nhưng kịp thời chối bỏ chúng để quay về với chính nghĩa.

Qua cuộc vận động Chiêu hồi, chúng ta gương hai tay đón những con của đất tộc bị lý thuyết ngoại lai mê hoặc.

Đó tạm chấm dứt buổi nói chuyện hôm nay tôi ân cần mời lần nữa nhà nhớ với toàn thể các cấp cán bộ rằng: Chính sách Ấp Chiến Lược và phòng trào Chiêu hồi bao hàm những nội dung cách mạng xã hội và chính trị phong phú, mang những nét sáng tạo của dân tộc, mà nhiều người còn chưa ý thức được, bởi quen với lề lối nhận xét bề ngoài mà chỉ nặng về hình thức.

Những nội dung đó đang được làm cho phong phú hơn lên bằng một phong trào xuất lại toàn bộ tư tưởng tổ chức và lý thuật của chế độ hiện đại. Đóng góp vào sự phong phú đó bằng kinh nghiệm thực tiễn, bằng bộ óc tổng tạo không ngừng, bằng học hỏi ở ngay quần chúng, đó là một vinh dự mà người cán bộ cách mạng không thể bỏ qua được.

Tôi sẵn chúc cho toàn thể các cấp cán bộ có một tại đây cùng như vắng mặt đoạt được cái vinh dự đó.

Làm phong phú nội dung các chính sách, những ta nắm chắc được những nội dung và thực hiện được những nội dung đó, đánh tan mọi " hình thức chủ nghĩa». Để là phương châm hoạt động đưa chúng ta đến tất thắng vậy.

PHỎNG VẤN...

(Tiếp theo trang 3)

khuyết. Vì thế, khi được trở lại ru nghiệp,tôi đã rao mừng sung sướng. Tôi thấm nghĩ những gì kém khuyết tôi sẽ được luôn luyện thêm cho đầy đủ, để có thể trở thành một người Nữ Cán Bộ Bán Quân Sự hoàn toàn của nước Việt Nam Cộng Hòa.

(trích trong "Cô-Nương Tập số 2, Đặc San Khóa Tu Nghiệp Nữ Cán Bộ Bán Quân Sự - Quyết Thắng "

BỐ CÁO

Do tư chứng thư lập tại Long xuyên ngày 17-11-1962, trước bạ tại Long xuyên ngày 22-11-1962, quyển 21, tờ 68, số 629, Ông Nguyễn xuân-Quan và vợ là Lê thị Điểm, cả hai đều Quốc tịch Việt Nam, đồng cư ngụ tại số 272, Khóm 4, Phường Cái Sơn, Juông Thoại ngọc Hầu Long xuyên, có bán đứt cho Bà Nguyễn kim Cúc, Quốc tịch Việt Nam, cư ngụ tại số 3, Bến Bạch Đằng Saigon, một xưởng xay bột đã lắm phần vốn, đặt và kinh doanh tại Xã Mỹ Phước, Quận Châu thành, tỉnh An Giang, gồm có:

— Khách hàng và mối hàng.
— Quyền mướn không khác ước nơi khai thác sản nghiệp đó.
— Những kiến trúc, đồ đạc, dụng cụ, máy móc đã kinh doanh có trong sản nghiệp, với giá bán phí trong vàn liệu đoạn mãi.

Những sự phân khám, nếu có, đều phải làm trong vòng 10 ngày sau lần đăng bảo kỳ thứ 2 : quá hạn đó thì không thể phản kháng được nữa.

Đã cáo lần thứ nhất.

CÙNG MỘT GIỐNG SỮA CÙNG NHÀ SAN XUẤT
SỮA MẸ BỒNG CON
LE BEBE HOLLANDAIS
BLUE NURSE
LAIT SUCRE CONCENTRE
NHÃN HIỆU ĐỘI MỘT SỮA BÁO HẢI
Nhà nhập cảng
VIET NAM FREXOR CONG-TY
51-65 NGUYỄN HUỆ SAIGON Đ.T 20.435

HÀO HÁN RẠCH LƯƠNG SƠN — Tiếu Ngạo Giang Hồ — Thuật truyện

Đông-Đô, Tsi-Nai-Am soạn — Bản dịch của TÚ-VI-LANG
SỐ 194 — Kim-Thánh-Thán phê bình — Thày-Gian chú thích

HỒI THỨ 25

Bây giờ Võ-Tòng vẫn đến trước nhà mình, cuộc biến rầm lên, bước vào toan đạp cửa, thì bỗng giật mình đánh thót : Trông lá bản dán cửa, thấy có rằng là nhà có người mới chết ! Chàng hề mất cả nhìn vào bóng tối trong nhà, thì thấy có bảy bàn thờ, cờ phướn treo ở vách chứng tỏ người chết là đàn ông. Chàng hồi hộp gọi lớn :

— Chị ơi ! Tôi, Hai Tòng đây !

Tiếng kêu của chàng như vết nhỏ thình lình, làm cho hai kẻ gian trên lầu hay hồn hay vía : Sẽ là lúc ấy Tây-môn-Khánh đã mở đến nhà, đang lim ấp cô à trên giường, với đầu đầm mặt trong cơn tả-dâm cuồng loạn, chợt nghe tiếng Võ-Tòng kêu, hồn run bần người lên như con cầy sẩy, chưa nào thì đại tiểu tiện ra quần ! Hồn vô định thần thì cao dâm, sẵn khêu sửa áo vội vàng, rồi tựt xuống chân thang trong bếp, nhón đầu ngón chân lên ra cửa sau, chạy biến sang nhà mụ Vương. Cô à thì đáp vọng ra :

— Thôc-Thúc hãy cho một chút Tôi xuống ngay đây.

Thì ra tờ hèn hạ đọc giấu chăng, hóa tăng vong, vẻ nhà cô à trốt bỗ ngay bộ đồ tang, không thèm mặc nữa. Và lại ngày ngày quán hàng so lọc, son phấn điểm trang phấy phảy phơn phớn, cô Tây-môn-Khánh mà đến, là đm nhàu bẻ tớ tớn đưa. Lúc ấy chợt nghe tiếng: " Hai Tòng về đây!" à sợ điên người như giám phải lửa, vội bước tới chậu nước, rửa sạch son phấn nhấy nhụa trên mặt, đưa tay lên rứt bỏ hết trâm thoa vòng bạt trên đầu, xô mái tóc ra cho rối bù, cởi vội áo hoa quần vóc, vứt lấy bộ quần áo sô gai mặc vào, rồi mới giả bộ nắc lên hăng hực, vừa bước xuống thang vừa... «gào». A mở cửa, Võ Tòng bước vào, trông lên bàn thờ, thấy rõ ràng bài vị đề bảy chữ : «Vương-phu Võ-Đại-lang chi vị ». Chàng ngẫn ngày người, cố mở to cặp mắt lâm lâm :

— Tròi ơi ! Ta bị hoa mắt chăng? Ta đang nằm mơ đây chăng ?

Nhưng tiếng gào chửi tai của cô à lâm chàng bực bội. Chàng cố nén giận, hỏi :

— Chị ơi ! Đừng khóc nữa. Cho tôi hỏi chút đã : Anh tôi mất hôm nào ? Đau bệnh gì ? Uống thuốc gì vậy ?

A vừa gió miệng vừa kể :

— Chú ơi, Chú ra đi được gần 20 hôm thì bỗng anh phát bệnh đau đầu đột đột, đau lên lộn tròng tám ngày liền. Tôi đi lễ, đi bói, mời đã thầy, mua đủ thuốc mà không sao khỏi được. Cuối cùng anh nhắm mắt xuôi tay tại chỗ đi nhà phận lấy một mình, bỏ tôi bơ vơ khó nhọc thế này, Chú ơi !

Mụ Vương ở bên kia bờ vách nghe lọt, biết Võ-Tòng đã về. Mụ sợ chuyện bại lộ, vội chạy sang lựa lời giúp cô à dối đáp. Võ-Tòng lại hỏi :

— Anh tôi xưa nay không hề mắc chứng ấy, sao tự dưng lại lên cơn đau tim mà chết ?

Mụ Vương nói chỏ vào :

— Đa-Đa ơi, sao ngài hỏi là vậy ? » Trời kì cho có gió mưa bất trắc, thì bọa phước con người biết đâu mà lường ! Ai mà giờ nhanh chóng sự mất mát ?

Cô à nói :

— Chú ơ, tôi đội ơn bà dây khiến nhắc. Chú trách, chẳng nên xưng, tôi bơ vơ một thân, yếu chân vụng tay, trông trước ngoảnh sau chẳng có ai là ruột rà thân thích. May được bà dây thương tình cảm cảnh, chạy sang đó đến trong cơn bối rối, chỉ bảng phế lăng điều cô ấy chịu đến giúp mình !

Võ-Tòng hỏi :

— Anh tôi được chôn ở đâu ?

— Tôi có một thân một mình, làm sao đi tìm mua được đất? Tăng thế quá, chẳng biết tính sao, chỉ lưu quan tài ở bên ngày, cùng tế xong, đưa ra bãi hoa táng.

— Anh tôi mất đã mấy ngày?

— Hai hôm nữa là hết tuần đầu.

Chú ơ,

Võ-Tòng đâm đăm suy nghĩ một hồi, rồi đứng dậy, đi thẳng về huyện. Chàng mở khóa, vào phòng thay bộ quần áo trắng sạch sẽ, rồi bảo người lính lấy cho một cái giấy gai buộc vào lưng, lựa một cây dao gần chuôi ngắn mũi dài, lưng dây lưng mềng, sắc bén như nước, lấp vào vỏ, cài đầu vào trong mình. Lại lấy ít bạc gói lại giắt theo, rồi bảo lính khóa cửa phòng, ra dấy phủ trước cổng huyện, mua gạo hột mi miến, hoa quả, gà vịt, sắm sửa vàng hương. Và chiều tối hôm ấy, tìm về nhà gọi cửa. Kim-Liên ra mở, chàng bước vào, sai thằng lính làm cơm canh, rồi chàng đến trước bàn thờ, thắp đèn đốt hương, bày cơm rót rượu. Đến canh hai, sắp đặt đã phân minh, chàng bèn chấp tay lạy xuống, lâm thầm khấn rằng :

— Lạy anh chứng giám! Âm-hồn anh chắc cho quanh quất đâu đây ! Lúc sống trên đời, anh đã bao lần yêu đuổi, nay thác đi, lẽ không được mình bạch rõ ràng. Vậy nếu có chuyện muốn hạn ngăn oan ký người ám hại, thì xin bảo mộng cho em. Em xin thay anh mà bình thù rửa hận !...

Khấn rồi, rót rượu ra chén, đốt tiền giấy vàng bạc, và khóc rống lên thê thảm. Tiếng khóc của người trang-ni đau thương vang động ra bên bờ, khiến hàng phố lăng giềng ai cũng sức động bồi hồi tế tái. Có à ở phía trong cũng giả bộ, gào lên khóc theo. Võ Tòng bèn sai người lấy rượu thứ xuống, cùng ăn uống với người lính. Ăn xong, bèn mượn hai chiếc chiếu, bảo người lính trải một chiếc ở một bên cửa mà ngủ. Còn chàng trải một chiếc ngay trước chân bàn thờ mà nằm. Cô à thì bước lên lầu, đóng kín cửa đâu đó mà nằm ngủ. Cho đến gần canh ba, Võ-Tòng trở mình mấy lần, trằn trọc mãi mà chưa chợp được mắt. Quay ra nhìn gà thì bỗng, thấy trăng đã ngày khỏi ngọn, mà mặt chưa chết.

(Còn tiếp)

SỐ 7 — LƯƠNG-QUÂN phóng tác

CHƯƠNG I
MỘT VỤ CƯỚP TÁO BẠO

Bốn lắc đầu :

—Thôi, mấy đã khi khác. Tao có việc phải đi thực mà. Thế nào chả có bốn đã.

Phách Nam Vang chia tay bắt tay hẳn :

— Tùy mấy vậy. Nhưng, tối nay mấy có bán nữa không ? Hay hai thằng cùng đi phè phỡn một chuyến?

Bốn lại tìm tìm cười. Hắn hiểu hai chớ «phè phỡn» của Phách Nam Vang lắm. Thức thế o đêm suốt sáng trong các tiệm rượu, hộp đêm, với vai ăn trăm lọc có khiếu đó mà Gái lọn gửa đàm anh chị, tay chơi vào hàng. Chẳng vì chuyện gì cả. Cả khi chỉ sóng một mình mới đi vơ vơ mà cũng lao đầu vào các cuộc sung đột, coi thường mạng sống của chính mình. Mọi lời nói không số ý một tiếng bực không đắt, thế là cũng đó gây chuyện nổ sung, rút dao như chơi.

— Mấy con lạ gì sưu nay tao không nắng rượu bao giờ. Nhưng thôi được. Tối nay mấy cứ tại qua đường quán *Chim Xanh* xem sao. Nếu có thì giờ, tao sẽ đến rồi hai đứa cùng ăn cơm với nhau. Hễ hẹn tao sẽ gọi điện thoại bảo cho mấy biết. Chắc mấy lên trường đua bây giờ chứ ?

— Đa nên. Tao có một " chuy ô-ô đó 3. Tao sẽ đánh thật lớn. Chắc ăn lắm rồi, mấy ơ..

Bốn nhìn ranh-ranh ngó :

— Mấy lại sưu ý nhiều nữa thì có. Có ngốc như mấy mới đem đã tiền vào đó.

Đến lượt Phách Nam Vang cười rộ lên :

— Đã hết thì lại kiếm, cần quái gì Bốn mình nhà sếp có mòn lon là gì ?

Hắn chợt dừng lại, mắt sáng rực lên, rồi bỗng bàu khoán hỏi bạn

— Nay, thế cái vụ dưới tình vân nhân định làm đấy chứ ? Thằng Đa Phụng hứa sẽ đi "đón dương" sau khi xong chuyện nay, có đúng thế không? May lắc nó có lo nổi chuyện ấy không ?

Bốn mỉm cười nhìn đồng đăng, Phách Nam Vang thật lẹ : cứ vô tư như không! Chưa xong vụ nay, đã lại dự vụ xoác Mà tức kiến vẻ lẻ nên qua cứ số một cách cùng dưng dưng như vậy...

Hắn xo cho bạn yên lòng :

— Mấy đừng lo,thằng Đa Phụng không chịu bỏ cuộc đâu. Nó là đưa làm liền mà. Mà cho dù nó có mất tanh thì đã sẵn thì chúng mình làm lấy vơi nhau,chứ cứ gì phải có nó. Mấy khỏi bận tâm lắm gì,chuyện rồi đâu sẽ có đó. Thôi,tao đi nhé. Gặp nhau sau.

— Ừ thôi, mấy đi.

Và Phách Nam Vang quay lưng bỏ đi,miệng huýt sáo vào vun.

Bốn vẫy tác xi nhảy lên :

(Còn nữa)

CHƯƠNG 2
GÃ TRAI YÊU ĐUỔI

Boong !

Tiếng chuông đồng hồ điểm sáu giờ vang lên như nhắc nhở khách qua đường là trời đã về khuya. Đêm ngày ngạt như lò thiêu, nóng sẽ đã lên thành phố lo sao ngủ. Đâu đây, cơn giông như chỉ cho lóc nổi lên. Thình thoảng,xa xa có tiếng xám ăn hỉ,làm giật mình những cặp trai gái đang thập thò trong các ngõ tối. Chỉ riêng ở khu Chợ cũ là vẫn cho có những khách ăn nhậu ngồi sau ở các quán rượu,nhà hàng.

Trên đại lộ Hùng Vương, những người cơm đi hông mai đều lộ vẻ sở nổi,miệng hả hốc. Bên ông thì «ợn ợm» bỏ ra ngoài.Các bà,các cô mặt ủ mày, hoặc có khi cả bế cành ngồn.

Ngồi trên những chiếc ghế bố bày hàng trên vỉa hè, người anh gắc đan, mấy bà chủ tiệm tạp hóa vẫn của đã mợi cơn gió mang cho bọ gió, bọ giắc ngủ giải thoát. Gió nay mà chui vào trong nhà hoặc sau quầy hàng có khác gì vào lò.

Đêm trẻ con nhà nghèo,cũng lợi dụng cơ hội tốt đó để đua nhảy và đánh lộn ngoài hè phố. Chính chúng cũng không buồn nghĩ đến việc về đi ngủ giữa lúc trời nóng đỉ mồ mây.

Tài cả các cửa sổ đều mở toang, cả thì cửa sáng đến, cả đã tắt tối cả. Người qua đường có thể ngửi thấy ngỏ vào những quán cơm không được đẹp mắt lắm trong nhà. Tiếng thở dài,tiếng cái và vàng dưa.Nồng nực quá, người ta quên cả việc sẽ nằng hàng xóm.

Ở cuối xóm Chợ Cũ, lối rẽ vào đường cột cờ, mái hồi thứ đưa lên nực mũi. Thôi thì mùi cá vươn, rác rưởi và tất cả những thứ của bẩn đã thừa mà người ta tống bừa ra đó sau buổi chợ chiều. Người mà phải nhức đầu,buồn nôn.

Giữa khung cảnh không được thơ mộng lắm đó,một chàng trai vẫn quần quanh đi lại ở quầng đường nầy. Lần nay là lần thứ hai,anh chàng đi lọn tọt lại.Hắn còn tất trẻ. Không to lớn là mấy và ăn vận tiều tụy.Dáng mặt hắn tái một màu bạng bạng.

Nghe tiếng bước đi chậm rãi, người ta có thể tưởng hắn là một người đi hóng mát khuya, không có chuyện gì khuất tất cả. Tuy vậy,cặp mắt đục lỏ của hắn luôn luôn nhìn lấm lét ra vung quanh và hắn thường lựa những chỗ đường tối để mà đi. Khi bàng qua đường Hàng Sanh, hắn liếc nhìn nhanh vẻ một tòn nhà gần đó. Ngoài hiên nhà, lúc đó vẫn của chiếu ngồi đứng.Nhờ ánh đèn đường và những đốm lửa thuốc lá thành thoảng lóe lên,hắn có thể nhận ra từng người.

Hắn lầm bầm rằa :

— Kh qua! Bọn nầy định thưc-xuất đêm nhẩu!

(Còn nữa)

Mỗi ngày một truyện

Những âm thanh cuối cùng

của HỒNG-LINH

Duy đến phòng trà Hoàng Hoa lúc sáu sáu. Chưa có một người khách nào. Chàng tìm gặp chủ nhân. Đó là một người đàn ông mập, lùn, bụng ỏn mập mạp kích cỡ và đôi mắt tí hí, khinh khỉnh. Sau khi nghe Duy kể ý muốn được làm việc, ông ta lo-âng nói :

— Anh thử cho tôi xem ra sao !

Giọng nói khinh bạc làm Duy chợt đau nhói trong tim, nhưng một thoáng rất nhanh nghĩ đến Lan, Duy lặng lẽ tiến đến chiếc đương cầm. Nếu tôi cực của đã mở kẻ đi sân việc đón lên mất. Duy, Duy cay cay. Chàng nuốt nước bọt rồi ngồi xuống, bắt đầu dò dẫm. Hình ảnh Lan yêu đuối, bịnh hoạn mơ màng trong trí. Duy nhắm mắt lại. Nhìn thương thiết, nhớ nhớ. Đa số bồi bàn và chiếu đãi viên ngừng tay đợi đợi. Họ lén lặng nhìn lén gián nhau. Họ như chưa từng phong nghe những âm thanh lạ lùng đó — những âm thanh như xoay vào lòng người và cuối khôn lòng xúc động lên mỗi, lên mắt. Lão chủ nhân đứng bên cửa sổ khẽ khẽ gõ nhịp chân. Ông ta chợt giật mình nhưng chỉ thoáng một giây, gương mặt " tương mại " ấy trở lại bình thường. Ông ta lẩng thầng :

—...Ở !...Anh chơi cũng tạm được. Anh muốn thử lao bao nhiêu ?

Duy buồn rầu :

— Tôi có thể chơi suốt buổi — Sáu tiếng liền — Và cả I cần mấy buổi sáu tiếng.

Lão chủ kêu lên :

— Năm trăm ? Anh không đưa đón lên nổi! Duy lặng lẽ, tôi trả anh hai trăm là cao lắm rồi. ..

Duy nhìn thẳng vào mắt lão chủ. Chàng thấy rõ được sự ngu muội trên gương mặt bự thịt. Chắc chắn hắn không hiểu một chút gì về nghệ thuật. Bông hoa đẹp mang đến cho một kẻ mù mờ tả Duy thấy đắng ở đầu lưỡi nhưng chàng lại nghĩ đến Lan, đến nét mi cong và gương mặt xanh rờn, yếu đuối. Duy suýt nhào lên nhưng lão chủ kéo kịt bằng nói thêm :

— Đây là tôi tôi với anh chứ như anh đã thì nơi khác, mà thang giá lắm anh chỉ được nhỉ lên ngàn là cùng.

Duy bồng thấy lạm giọng. Sự khinh bỉ mà chàng có đó nên chợt bùng lên cùng với tự ái của người nghệ sĩ. Duy cắm mũ đứng lên. Chàng khẽ cười rồi nói.

— Ông hãy chờ người khác tới xin việc.

Lão chủ đứng ngay người nhìn theo Duy. Khi chàng tới gần cửa, lão ta bỗng nói với theo :

— Tôi trả hai trăm cuối anh có lắm không ?

Nhưng Duy đã đẩy cửa bước ra ngoài.

Chàng cứ đầu, đi thẳng dưới ánh đèn vàng thành phố.

Trời hơi lạnh. Duy nghĩ đến một ly rượu nhỏ. Chàng soát tiền đã. Còn đúng trăm bạc. Duy nghĩ thầm : « Mua thêm được một thùng thuốc ba nhúc cho Lan. » Chàng đã vẻ phía quán rượu ở góc phố. Duy đứng lại ở một góc đường tối. Mặt người đàn ông mà lòa ẩm chiếc đàn cũ kỹ đang gẩy một bản nhạc buồn. Cạnh đó, đứa trẻ gầy gò ngồi chiếc mũ đã nát và non nớt hết thảo. Duy lắn lặng nghe. Có cái gì tê xót chảy trong người nhỏ. Chàng nước tiền, lấy năm đồng bỏ vào chiếc mũ. Đứa trẻ cái đầu cảm ơn nhưng Duy đã quay đi.

Vào quán, Duy gọi một ly rượu rẻ tiền. Duy ngồi im lặng. Chàng thấy như phải được ngồi im lặng như thế trong một lát. Giữa nhạc trên tiền bên "Limelight". Duy cần mỏi để ngăn tiếng nấc. Chàng thấy thương Lan quá !... Thuốc mới quen nhau. Lan thường hát cho Duy nghe bản này. Mới ngày xưa...mới ngày xưa Lan sinh trong, yêu đời... Mới ngày nào...mới ngày trong, mới ngày trong. Vậy mà bây giờ...

Duy nâng vội một ngụm rượu. Chàng không thấy đắng nhưng thấy đau xót trong tim...đau xót quá !...Mất Duy như mất đi. Hình ảnh Lan lúc chiều khi nàng em lấy Duy nước mắt, hiền rồi ra trước mắt. Tóc nâng buồn bỗ thay quần áo đính đi, Lan bỗng khóc ba lần. Lan thương chăng quá ! Giây biết sống Duy đã vì mình mà đẹp bỏ tự đi. Lan tưởng tượng ra cái cảnh Duy lang thang đi sin việc suốt ngày, sau khác. Chàng sẽ phải ra mình trước nhưng kẻ chỉ biết đồng tiền mà không bao giờ nghĩ đến giá trị của nghệ thuật. Trời ơi ! Duy ! Con người đó ! Tâm hồn đó !... Chắc là Duy khó lắm ! Lan ơn lắy chúng khóc trên vai ấy chăng Tiếng sáng nghịch trong cuồng hoạt ;

— Em yêu sinh !... Em yêu sinh !...

Lời nói ngôn ngữ vả quá quan thuộc nhưng lần Duy nghe động vì chàng biết rằng người yêu thương đang trên ngập trong lòng Lan.—Nàng không biết phải nói gì hơn nữa. Duy vuốt tóc vợ, buồn rầu :

— Anh thương em quá !... Lan ơ !... Em như nàng sông chín lấu bao cơn bị bắt cóc vào mái trành rách nát. Anh bên kém quá ! Anh không tạo nổi một cuộc sống đầy đủ cho em.

Duy đôi giọng :

— Nhưng anh sẽ cố gắng !

Duy ghé chặt vợ trong lòng :

— Anh sẽ lắm ra tiền ! Anh sẽ đi tìm ra những đồng tiền đó! Nhưng đồng tiền đó bằn mà lại tạo được nên những nếu người cao sang. Khốn nạn thật !

Lan sợ hãi. Nàng nắc lên :

— Duy ! Em van anh ! Anh đừng làm thế ! Anh đừng làm thế !

Nàng ôn yêm vuốt nhẹ má chồng :

— Em biết anh thương em nhưng anh không thể vì tình thương mà chịu nhục. Em yêu tâm hồn ngày lượng, yêu lòng tự ái đẹp đẽ của anh...Em yêu anh.ơi...anh là anh.Em sẽ không cần gì nếu anh không cần là anh nữa. Duy ! Em sẽ chết nếu một ngày nào đó em biết được thấy em mà anh chịu nhục nhã... Em sẽ chết khi em làm vần đục tâm hồn anh...! Duy ! Mình có hiểu không ? Hiểu không, mình ??...

Duy chợp vội ly rượu. Chẳng bàng hoàng như thấy giọng Lan hãi đâu còn vang vẳng đâu đây. Duy đã hơi ngây ngất. Chàng nhìn vào không không nhưng như thấy Lan tiến đến gần... đến gần... Niềm yêu thương rộn lên, đau xé tim can. Duy biết thật lòng. Lan không thấy khổ vì cảnh nghèo đói. Trái lại, nàng thấy khổ vì biết chồng quá yêu thương mình và nàng cũng quá yêu thương chồng. Duy cũng vậy. Chàng thấy khổ vì tình yêu tuyệt đỉnh của vợ... Nàng yêu mình quá !... Tình yêu của nàng đẹp quá ! — Đẹp như nghệ thuật — Vợ mà mình đã nàng khổ !... Duy nghĩ đến hết chào hoa khi Lan gả ở đau buồn đã thường cho chàng. «Trời !».

Duy thốt kêu lên. Chàng đứng bật dậy. Nỗi tức cực và xúc động cao xé tim can chàng. Ánh đèn mầu nhỏa trước mắt. Duy ngước nhìn gián nhạc. Nhưng bỗ thôi miên, Duy tiến tới bên chiếc đương cầm. Lúc đó, bàn nhạc vừa nghỉ giải lao. Duy thấy lòng cần được xoa dịu. Bất chợt, chàng ngồi xuống ấn mạnh những ngón tay gầy được trên phím đàn. Âm thanh thoát ra như xé không gian... Rồi như thác lũ, như mưa ngào, Duy cứ xuống dàn điên dại... Hình ảnh những đồng tiền rơi rơi như là mưa thu... Bông người con gái ở tìm đẹp và ngày thơ mơ mộng... Những con đường vắng... Hàng mi cong chớp nhẹ. Những giọt nước mắt lăn trên má và nụ cười buồn phảng phất trên đôi môi.

...Duy ngít miên man... những hình ảnh lạp thể tiến đến vào tâm trí...Duy vẫn đàn như điên.

Khi em thanh ngừng lại. Duy gục trên phím đàn. Không gian hoàn toàn im lặng.Duy quên người xinh. Chàng đi trong mơ. Bỗng, tiếng trăng phát tay nổi lên.Duy giật mình...Những tràng pháo tay nổi tiếp phàn vô những tiếng hô «Bác Vang đây». Duy khẽ cúi đầu cảm ơn. Chàng không nghĩ gì cả. Chàng lặng lẽ đi xuống những những « Bis » cần chấn chàng lại. Duy vẫn đi...Bằng một người khách ngoại quốc tiến đến trước mặt chàng. Ông ta rất tử giây mặt trám trao cho chàng và khen một cầu bằng tiếng Pháp.

— Anh chơi hay tuyệt ! như Frank Liz của chúng tôi.

Duy ngẩ ngửng nhìn tờ giấy bạc nhưng... chỉ một thoáng sau, nụ cười hàm mỡ và ưu ái của người khách khiến Duy bỗng thấy đang là kẻ lãng là một kẻ đáo đúc kiếm tiền bằng là đi quyền tiền cho một hội phước thiện nào đó. Duy đáp khẽ cũng bằng tiếng Pháp :

— Ông lầm rồi ! Tôi không phải...

Nhưng những người khách khác đã theo nhau tới. Rồi những tờ giấy bạc lớn nhỏ được đặt trên bàn Duy với những lời khen nhưng nhiệt.

Duy nghẹn lời. Chàng được thấy tới hình ảnh người đàn ông lòa ở góc phố, tay ôm cây đàn cũ kỹ và bên cạnh cô đứa trẻ gầy gước bất nghiệp ngao. Duy vụt thốt :« Không ! Không !». Những tiếng ồn ào ít tiếng chàng. Hình ảnh Lan vụt hiện đến, gầy yếu, xanh xao...Những thang thuốc... những bát chiên hoa... Tay Duy sờ nhẹ trên những đồng tiền... Những đồng tiền nhỏ lẻ gì ?... Những đồng tiền nầy có do bàn hay không ?.. Những đồng tiền hành khất...

...Em sẽ chết !...Em sẽ chết nếu một ngày nào em biết rằng vì em mà anh chịu nhục nhã. Em sẽ... « Không ! Không ! »... Duy kêu lên. Chàng xô bàn đứng dậy. Những tờ giấy bạc rơi là tả xuống đất. Duy đi như chạy ra phía cửa. Chàng sẽ vào hiệu thuốc quen, cần cho vợ một thang thuốc rồi đi với vợ nhà. Lan thích thực đợi chồng. Nàng gọi khẽ : « Anh ! » Duy tôn chân lấy vợ, quẹt mặt vào ngực nàng. Giọng Duy thốn thức :

— Anh của em đây ! Anh của em đây !

Trong giọng nói của chồng, Lan thoáng hiểu là chàng vẫn xông đang với lòng tin của mình. Duy hỏi khẽ :

— Em đói không ?

Lan nhìn chồng. Nhìn thang thuốc rồi ngẩn ngơng :

— Em thèm một ly sữa.

Duy hôn mắt vợ :

— Để anh ra đầu ngõ mua cho em !—

Cô mấy đồng bạc lẻ. Duy, mở nhẹ cánh cửa. Lan gục mặt xuống gối, ngăn bước chân Duy xa dần, xa dần... và đôi mắt nàng cũng từ từ khép lại... khép lại đến mười đời.

DÂN DO-THÁI ĐANG LO SẼ BỊ AI-CẬP TẬN-DIỆT

nếu các bác học Đức — bị Nasser mua chuộc — hoàn thành 3 loại khí giới tối độc — hơn cả bom nguyên tử.

● HIẾU-KỲ

(Tiếp theo)

Tại khách sạn « Loewentrau ». Khách sạn Đức ở phố 20 tháng Bảy, tại Le Caire, là sơn sác người Quốc Xã Đức tị nạn ở Ai Cập đã dùng làm chỗ nghỉ xá hơi. Cũng chính đây là sở Eichl, viên y sĩ tại các trại hơi ngạt và cả Von Sa-vin, cánh tay mặt của Goebbels, đã mở tiệc ăn mừng phút " đoàn tụ " của những kẻ cùng tin mồ ác quốc tế tận diệt dân Do Thái.

Vì lại cùng chính tại đây là nơi mà bọ nhớt mở tiệc linh đình để ăn mừng cái "giải phóng cuối cùng" từ ngày tiêu diệt toàn thể dân Do Thái sắp tới, nhờ những chất giới tối độc".

Chính vì những vụ ăn mừng và những bữa tiệc đó mà có một số nhà bác học làm việc tại Le Caire—nhỉ vì tiêu chuẩn không vì mộng quốc xã—như Joklik đã bị "không hoàng tinh thần», đến phải rời bỏ Ai Cập.

Điện Tử

Những đồ những hồn hiu mang đầu đuôi chẳng đây cặp sẽ phóng xạ là « khí giới ngưng lại » của đấu ngăn"và có thể chợt lại vớt bom H, thì sẽ vẫn đủ hồi mọt khó khăn khác mà các bác học Đức không thể giải tiện hóa được : để là bộ phận điều khiển hỏa tiễn tối đích. Do đó bộ phải nghĩ tới giáo sư Paul Goerke. Công việc chế tạo bộ phận này được đặt dưới quyền điều khiển tối cao của Wallgang Pilz, cựu đồng nghiệp của giáo sư Saenger, tại viện khảo cứu khí giới liên lục địa ở Stuttgart.

Giáo sư Goerke là người Đông Phổ,năm nay 57 tuổi, đã từng tham dự vào công cuộc chế tạo bộ phận điều khiển hỏa tiễn « Veronique » của Pháp.

Vào năm 1959, Goerke được nhân lên ghế trưởng ban điện tử học trong viện nghiên cứu của Saenger, ở Stuttgart. Vào tháng 10-1961, Saenger phái Goerke sang Ai Cập.

Tại Le Caire, Goerke được giao phó trách nhiệm mua và tuyển chọn những đụng cụ cho ban điện tử học của «thánh phố» đầu tiên là giai đoạn cuối của loại khí giới tối thượng mà Nasser đang hối hả hoàn tất.

Vì thế Goerke thường qua Âu châu luôn để mua bán, nhất là Thụy sĩ, nơi sản xuất những bộ máy điều chỉnh chính xác rất cần thiết cho bộ phận điều khiển hỏa tiễn.

Trong khi đó vợ ông, hai con trai và Heidi, con gái ông vẫn ở tại Frankfurt sau mỗi lần qua ông thì ở trong viện dưỡng lão.

Cái bẫy ở Bâle

Heidi đã làm thế nào mà gái được cái bẫy khiến cho viên giám đốc Đạo Thái Ben Gal và Joklik bị mất ? Câu trả lời vẫn còn trong lãnh vực giả thuyết.

Chắc là chính những thế lãnh của Ai Cập đã sắp đặt kế hoạch giả lấy các giám đốc Do Thái,là những kẻ chuyên tán trợ các bác học Đức giúp Ai Cập.

Một hôm Heidi gọi điện thoại cho Joklik và nói :

— Tôi muốn được gặp ông. Tôi muốn được biết những điều của tôi có nên quay về Đức không".

Nhưng có nay lại giấu không cho Joklik biết là hôm trước mụ cách độ người anh năng đã bay qua Le Caire.

Thế là bai người — Joklik và Ben Gal tới chỗ hẹn và bị thộp.

Sau khi khóa buồn lượng Nữ Cảnh Bộ Bản Quốc Sự «Quyết Thắng» bằng 12-60 bề giảng, chỉ em khóa đã đến nơi để khắp mọi dịp phương trên đất nước để đàm nhận công tác. Nay chỉ em khóa sinh được tới lại Trung Tâm Huấn luyện Thị Nghề để dự lớp tu nghiệp, chúng tôi liên có ý phỏng vấn chỉ em để biết công việc đã làm của chỉ em trong năm qua. Khóa sinh đã trên mà chúng tôi hân hạnh được gặp là chị **Trần thị-Đông** (Đại đội X) đóng vai Phương Tuy. Sau vài câu chuyện chúng tôi liền đưa ra 3 câu hỏi sau đây để nhờ chị ĐÔNG cho trả lời :

1) Khi về địa phương công tác, chị đã làm được những việc gì ?

2) Chị có gặp trở ngại khó khăn không ? và đã phải vượt qua ?

3) Cảm tưởng của chị khi trở lại tu nghiệp tại Trung Tâm Thị Nghề ?

Chị Đông tính vui vẻ khác thường, chị ĐÔNG nhìn chúng tôi mỉm cười, rồi vọt giọng chân thành của chị đáp : « Thưa quý vị tôi ra miền Duyên Hải, công tác, tôi cảm thấy bằng khuâng quá ! » Không biết chuyện đã xảy ra đến cho cuộc đời mình của tôi những gì ?

« Những lời hiểu thì vàng ngọc »Bà Cố Vấn cũng lớn thế kia mà khóa cũng vàng đây. Anh chưa chi tôi là vội rồn chi đó đây ? Câu «Học poài hành» đã làm tôi bàng hai lên không ? Tôi phải đi lo trong phạm vi và tôi thấy rằng : Bắt cứ trong một cảnh quan địa phương nào, cũng vẫn sang giúp đỡ, người Nữ Cán bộ đều tiến trên đường công tác.

Thật vậy chuyện ta đi nay rất có ích lợi cho tôi,đầu tiên đã tính là tôi được cấp trên giao phó cho một công tác là tập tự với các chị cán bộ khóa huấn luyện của Nữ Cán Bộ Sự trong tỉnh. Cốn như khu học tập, ta thuyết trình tập sự, chân tay tôi là đang rung, ăn nói lập cập. Giờ đây ra huấn luyện tôi hết sợ gan, nhưng vẫn đôi khi mình vẫn thấy bồn chồn, lúc thì chạy đến nhà chị Nữ Cán Bộ Ban Quản Sự, tôi ăn nói cũng ta gì lắm. Các chị em khóa sinh ở tỉnh có tính thân rất các tiến đến cùng đó cho tôi phân nào, bao không khi thân mật giữa bạn luyện viên và khóa sinh đã nay mở.

Hết những ngày huấn luyện, tôi được lãnh tiền phải đoàn đi công tác Áp Chiến-Lược. Đầu tiên, tôi vào những thôn xóm Áp Chiến Lược, đông bào thấy chúng tôi đến, họ đã khóc ca lên vì cảm động. Vẫn tham bữa đa cam tôi vẫn khóc thâm, nhưng chợt như nhớm vụ của tôi đã đạt để tính an đồng bao, thì không phải mang cho họ những cảm lý, tôi có gắng giải tâm cho mỗi người biểu,hay ngồi nhà vào khu Ấp khiến bước để tránh sự cương tranh của Việt Cộng, đồng thời tôi cũng giúp khoan vai những đề tiếp tay vụ Hồ do nghiêm ngặt cảm động trước sự giúp đỡ chân thành của chúng tôi.

— Em vẫn phục huấn luyện, tôi cũng gặp vai bão khóa. Khi đi huấn luyện phụ nữ Ban quản sự tại các Quận xa xôi heo lánh, mà thành nữ đã bị Việt Cộng xâu dục không đi và Việt Cộng con rắn tái trước đơn bàn đọa tôi nữa.

Đứng trước tình trạng nay, tôi đã đứng đứng không thêm nghe những lời luyện trung hô khoát của chúng, một niềm tin tưởng am chanh tin Cộng hòa, tôi vẫn giữ vững lập trường của tôi, và đứng chiến tranh tâm lý đã bực được nhà trường.Trong áp đụng. Tôi đã vượt qua những trở ngại khó khăn và đã phương không thể nản ngăn cản tôi làm tròn sứ mạng.

Công tác một năm đã qua tôi tôi đã gặt hái được nhiều kết quả, tuy nhiên thì vẫn chưa hài lòng vì tự nhiên thấy mình, còn nhiều khiếm

(Xem tiếp trang 2)

PHỎNG VẤN

KHÓA SINH LỚP tu-nghiệp nữ CBBQS

của đặc phái viên «CỜ NƯƠNG TỪ»

ỦY-BAN LIÊN-PHÁI PHẬT-GIÁO

CHỐNG PHIM THÍCH-CA PHẬT-TỔ

đã tính làm một thè cờ ?

bài của NGƯỜI-ĐIỆN-ẢNH

KHI mới đầu loạt bài này, ngay sau đầu, chúng tôi có viết ngay rằng Hoàn Kiếm phim đã gửi cho chúng tôi bản truyện phim, phần cảnh và đối thoại của phim Thích Ca Phật Tổ. Dù chưa được xem phim tận mắt,nhưng nhờ những tài liệu ấn và qua những tranh ảnh mà những nhà sư đã được xem cuốn phim ấy ở Nhật Bản đã cho mượn,chúng tôi mới dám có ý kiến về cuốn phim,cho không" thính nhỉ" một cách độc đoán như quý vị đã ký tên dưới bản kiến nghị của "ủy ban liên phái chống phim Sakya. Hơn thế nữa, như chúng tôi đã nhắc đi nhắc lại với ông Chánh trí Mai thọ Truyền (1) mục đích của chúng tôi cốn là bàn luận về nguyên tắc làm việc của «Ủy ban liên phái" (2)

Đối với một người không có một khái niệm nào về điện ảnh, thì bài phê " phân cảnh " được là hoàn toàn có nghĩa.

Nhưng, đối với những chuyên viên điện ảnh hoặc đối với những người đã chịu khó đọc sách báo về điện ảnh, thì 2 chữ "phân cảnh" giống như một bản dịa đã ghi chép ti mi từng lời nói, từng cử chỉ, từng động tác, từng hình ảnh một trong cuốn phim.

Để toàn thể mọi người có một khái niệm về công việc làm phim, chúng tôi xin mạn phép tiến tất sơ lược các giai đoạn làm phim (chỉ thuần túy trên mặt nghệ thuật thôi) như sau

1 Khởi đầu bằng phim có ý kiến (idée) để thực hiện thành phim. Vì dụ ý kiến quay một cuốn phim về đề tài Phật Thích Ca.

2 Giai đoạn thứ hai,người ta đem ý kiến ấy viết thành cốt truyện phim (scenario) dài chừng 4 hoặc 5 trang đánh máy. Cốt truyện phim viết không cần văn hoa, mà chỉ cần cho chuyện viên thấy rõ trước hình ảnh của cuốn phim, trong đó có nhiều động tác, biến chuyển và sự việc hơn là một chuyện ngắn (nouvelle).

3 Giai đoạn thứ ba,người ta viết thành truyện phim (scenario) dài chừng 60 trang đánh máy trong đó có những đặc điểm :

— Nhiều biến chuyển chung quanh những câu chuyện chính và những câu chuyện phụ.

— Tính tình và sự thay đổi tâm lý của các nhân vật.

— Có nhiều mâu chốt thắt buộc và chỉ đạo động tác.

4 Giai đoạn thứ tư là đem chuyện phim lên mà trên khai (traitement, développement, adaptation) và chia chuyện phim thành 50 hoặc 60 mẩu chuyện (séquence)

5 Giai đoạn thứ năm là chia các mẩu chuyện là trên khai thành từng cảnh một (plan) ; chia xong là người ta có một bản phân cảnh (découpage) gồm chừng 500 hoặc 600 cảnh.

6 Giai đoạn thứ sáu người ta thêm đối thoại (dialogue) ban cạnh các cảnh (plan)

7 Giai đoạn thứ bảy, người ta ghi thêm các chi tiết kỹ thuật (máy quay phim đặt ở đâu, ánh sáng tố trí như thế nào v.v...) và hoàn thành một bản phân cảnh kỹ thuật (découpage technique)

8 Giai đoạn thứ tám,người ta đưa vào bản phân cảnh kỹ thuật đó phân loại các cảnh (découpaillement) xem những cảnh nào có thể quay cùng một lúc với nhau được, có bao nhiêu người v...

1) Ở những đoạn sau chúng tôi sẽ phân tích nội dung câu chuyện giữa ông Chánh trí Mai thọ Truyền và chúng tôi. Trong câu chuyện ấy ông Mai thọ Truyền đã « động chạm » mạnh mẽ tới các vị thượng tọa khác và một số môn phái khác nhưng thế nào, xin quý bạn kiên tâm đọc tiếp.

2) Vấn đề nguyên tắc làm việc được đặt ra là Có nên thảo quyết nghị xin cấm chiếu một cuốn phim mà mình chưa được xem ba, không ? Ta sao người ta vẫn cứ mình xem và chỉ giao cho người ta nên cắt xén sửa chữa như thế nào thì mình lại cứ một mực sửa tay tu chỉ " ? ai sao người ta vẫn thực cho mình, mình lại không tra tới, người ta xin gặp thì mình lại lánh mặt không cho gặp ?

(Xem tiếp trang 2)

GIA ĐÌNH KỲ CÓP

tranh và ý của VĂN ĐẠT

BÁO HÀNG NGÀY
ĐỌC GÌ HAY ?
Đọc Ngôn-Luận

Mỗi ngày một... biết rộng

ĐÁNH TIẾT CANH VỊT

(Đã trả lời cô Văn Minh ở Vĩnh Long hỏi trong mục M.C.)

Bắt đầu nên phải thật sạch vật chanh vào đoạn lòng bắt đầu cho nước chanh lên khắp lòng bắt. Cắt nhỏ rồi để nước chanh vào bắt,tay cầm bắt lăng đi thật đều cho tơi khi nước ngon (nếu tiết nào nóng mà đã đông thì cũng thì tết sẽ bị đông) Chỉ lấy ba phần tiết chấy lúc đầu, phần tiết còn lại nên cho vào sau bắt khác.

Luộc chín lòng, gan, mề, tim rửa sạch với nước muối và chanh, để lạc ráo cho chút nước mắm, đường, tiêu, mỡ, tim gia.

Chế tiết hành cho thêm nước (nước bao phần nước lạc), lấy dầu ngoài (dầu rồi để lên cùng) để bắt bên bây thêm vào miếng gan thái mỏng, các hạt tiêu và vài lá rau hương.

HÀ MAI-LAN

HỎI GIÚP

Bạn LÊ MAI (Phú nhuận)

a) Hoàn tất 9-5-63.

b) 12-2-1942 - 27-12 Tân Tị, tuổi Rắn.

— Bạn DIỆU NGỌC VINH (Long Khánh)

a) Cô thể xét thực xin hỏi tại số Đường Nguyễn bỉnh Khiêm (cho phí rõ ngày thì số báo đánh v.v.

b) Đời sống quan nhân nay đã ổn định, không lo thất nghiệp. Nếu nhận ngũ sẽ được cấp bậc binh nhì.

— Ông THÂN THANH BÁU (Bến Nghé)

a) Không trúng.

b- 20-6-1961 8-5 Tân Sửu.

— Bạn ĐẠT (Sàigòn)

Nếu bạn cho đưa chỉ rõ, chúng tôi giúp bạn đăng vào mục này.

— Bạn DƯƠNG XUÂN QUANG (Long Xuyên)

Các vụ số đề đều không trúng

— Bạn HOÀNG LÂM-ANH (Nha Trang)

a) Cô thể đánh vàng bằng kem Lux.

b) Các vụ số GDBS đề đều không trúng.

— Quý bạn Quang-Anh-Phương (Lê-Đình-Ngọc, Phạm-thị-Thu, Nguyễn thu-Hoa, Thục-Hiền (Sàigòn), Lê-văn-Lý (Bạc Liêu), Đoàn-văn-Rỗ (Chợlớn), Mai Hà, Nguyễn-tiến-Phước (Nha Trang)

Các vụ số AC của quý bạn không trúng.

HÀ MAI-LAN

(Tiếp theo)

PHẦN THỨ TÁM

II

ĐOẠN TIẾP CỦA ĐỒNG TIỀN BIẾN THÀNH CHIẾC LÁ KHÔ

— *Tội nghiệp...! » — Đội Râu khẽ thốt ra câu đó khi gã cúi xuống nhìn cô chân nhân nằm. Nếu Phó Giáo chủ Văn-Phán có mặt ở đó lúc ấy, chắc chắn ông ta phải thốt lại cái cảnh con ruồi bị ám nhện ăn thịt. Vài giây đồng hồ sau, cô gái tội nhân lo mở trăng thì, chiếc « giầy sắt » được mang đến, rồi bắn chân, cô chân và bắp chân Nàng bị chiếc giầy sắt gồm ốp ngoạm chặt lấy. Con sợ hãi làm cho Nàng tính lại Nàng thét lên :*

— Bỏ nó ra... — Nàng vùng dậy — Tôi van các ông...

Nàng vùng dậy đã quá xuống trước mặt ông Thẩm Phán, nhưng chân Nàng đã bị lẹp chặt trong khối sắt. Nàng quì xuống như một con ong bị gầy cánh.

Nàng được sốc mạnh ngồi lên ghế. Hai bàn tay thô dằng vọt đè de quanh bụng Nàng, buộc chặt mình Nàng vào thành ghế.

— Lạn cuối cùng... Cô có chịu nhận tội không ?

Văn-Phán hỏi bằng một giọng bình tĩnh như thường.

— Tôi không có tội ?

— Cô giải thích sao về những sự việc xảy ra ?

— Tôi không biết...

— Nghĩa là... Cô vẫn chối chớ gì ?

— Tôi thật không có tội !

Văn-Phán bảo Đội Râu :

— Làm đi !

Đội Râu vào vòng chất sắt. Chiếc giầy sắt viết lu.

Người con gái khó sở thế lắm mặt tiếng. Mặt tiếng không thể đến là bằng bất cứ một thứ ngôn ngữ nào của loài người trên trái đất.

Văn-Phán đơ tay :

— Ngừng lại...

Ông cúi xuống :

— Cô có nhận tội không ?

Cô gái gật đầu lia lịa.

— Tôi nhận... Tôi nhận hết...

Nàng không tự lượng được sức chịu đựng của Nàng. Nhưng đó chính là điều tốt lại Nàng. Vì đây là lần đầu tiên trong đời, cô chỉ hết, nhẩy mũa. Nàng chỉ sống để yêu đời, sống trong ánh nắng. Cái cảm giác đau đớn đầu tiên của thể xác đã làm cho Nàng ngã gục.

Viên Thẩm Phán lại nói :

— Nhiệm vụ và lòng nhân đạo bắt tôi phải nói được cho cô biết rằng... Đã thủ tội tức là cô có thể bị chết treo cổ

— Tôi cũng chỉ mong có thế !

Cô gái khẩn nạn thiều thào đáp. Nàng nằm gục xuống lưng ghế, mặc cho dây trói cắt ngang mình Nàng.

Văn-Phán cao giọng :

— Lục Sự... làm ơn ghi đủ những câu vừa đáp sau đây — Cô đã mục, cô nhận có dự các cuộc lễ Sáp-Ba của Quỷ Sa-Tăng, cô liên lạc với những hồn ma từ ám cảnh hiện về bạn đêm ? Cô không ?

Cô...

Tiếng nói của cô gái chìm mất như hơi thở.

— Cô nhận có trông thấy con dê xồm do Sa-Tăng cho hiện ra trong đêm mây mù để triệu tập bọn phù thủy đến chỗ hội họp ? Cô không ?

— Có !

— Cô nhận có thờ phượng « Thiên-Linh Cái » và dự các cuộc cắt tiết trẻ con để tế Quỷ ? Cô không ?

— Có.

— Cô có nhìn nhận và cùng khai đăng trong đêm hai mươi chín tháng Ba vừa qua, với đồng lõa của một hồn ma được gọi là Dâu-Ly-Đoan-Hồng-Nhật ? Cô không ?

Nàng ngước đôi mắt mở rộng, mặt hồn lên nhìn người ta hỏi. Nàng. Nhưng thốt thở trả lời — « Có ! » — Hình như Nàng còn hiểu gì hết.

— Ông Lục Sự ghi chép đủ tất cả rồi chứ ? — Văn-Phán cúi xuống viết tờ giấy trên bàn, rồi quay lại ra lệnh cho bọn tra tấn — Thảo chân cô ấy ra... đưa cô ấy trở lại Tòa.

Khi chiếc giầy sắt được mở ra, Thẩm phán Văn-Phán cúi xuống nhìn bàn chân tê dại của người con gái. Ông nói — « Không sao ! Rồi quay lại, ông nói với mọi người :

— Thế là công lý đã được sáng tỏ. Đó là một điều đáng mừng. Gỡ đây ở làm chứng cho chúng ta là chứng tỏ đã tiến hành và hoàn thành xuôi " điều tra để tức " một cách rất nhẹ nhàng và hợp pháp.

III

ĐOẠN KẾT CỦA ĐỒNG TIỀN BIẾN THÀNH CHIẾC LÁ KHÔ

Khu Nàng trở lại phòng xử — một vành sao, chân khập khiễng— một tiếng ồ khoan khoái vang lên chào đón Nàng. Tiếng ồ của cô tọa là tiếng thét ra của lớp khán giả rất rượt khi thấy phần kết của trường phim đang trình diễn khi tấm màn được kéo lên lần cuối. Nàng bị đẩy sắp được an ổn. Con đê cái, cũng hi lên những tiếng vỗ những. Nó chạy lại phía nó chủ nhân của nó, nhưng người. Nó đứng lại đó xuống. Vài ngón đen được thấp lên trong phòng không đủ ánh sáng để soi rõ những gốc tường tối. Bỗng tối bao trùm tất cả người và vật trong một bức màn mờ ảo. Vài bộ mặt Thẩm Phán ngồi ngăn, và duyên lộ ra dưới ánh đèn. Trước hết, ở nơi góc phòng, ho trông thấy một cái bóng trắng nhỏ bật lên trên nền đen. Bóng trắng đó là nó tội nhân.

Nàng lê chân đến chỗ ngồi. Thẩm Phán Văn-Phán trịnh trọng về chỗ ngồi. Sau khi ăn tọa cân thận, ông ta mời đứng lên, trình trọng phát tay ra rộng và tuyên bố bằng một giọng của một kẻ biết đều nói, kiêu cùng của mình.

— Thưa quí Tòa, nữ tội nhân đã cùng khai và nhìn nhận tất cả tội tối

(Còn tiếp)

Ngôn-Luận

Ngày thứ Hai 22 4-1963

Tiếp theo N trang 1

Và những vấn đề được đặc biệt chú trọng là tiêu mục (5) là *Phương pháp đặc biệt để phòng ngừa những bệnh do dịch đưa mùa dịch bệnh dịch tả, sốt rét và chấy rận v...*

Cũng sau bữa đăng chiếu lịnh thì thành phần Hội Đồng gồm các hương nhân bội viên (các Thành viên Y Tế và các Trưởng Ty Y-tế) xét các hội viên chỉ định cho mỗi kẻ hợp, gồm các hội viên do bầu ra (Hội viên (gồm đắc bình viên, đại diện y sĩ đoàn, nhà sĩ đoàn, dược sĩ đoàn, kỹ sinh đoàn, Hồng Thập Tự Việt Nam) và các đại diện cơ quan chính quyền (một đại diện các Bộ, một đại diện các Bộ, một đại diện các tỉnh, và 1 đại diện Bộ Trưởng của Bộ Quốc Gia Y-tế xác định những tên chỉ đến Luật để giúp quý bạn xem bản vẽ sau đây.

Câu hỏi thư hai của Ngôn-Luận

Theo thể-lệ Bộ Trưởng có nhà ý cho bao chi biết thì đã chích ngừa được cho non 1 triệu người.

Chúng tôi nghe được tin báo giờ tại Viện Pasteur sẽ thuốc sản xuất chưa đúng tiêu chỉ ở Saigon ở mức 500.000 phân khối, và 6 Đô Lat ở mức 600.000 phân khối. Nếu vì một lẽ gì mà số thuốc này không được sử dụng tạp thì liệu số thuốc thừa đó có phải là đều chết đổ đi không? Nếu thế có phải là phí phạm không?

Đáp: Chủ tịch Ủy ban trả lời (Đại sĩ "Bác sĩ Quốt đã kể lại tình trạng sản xuất thuốc của Viện Pasteur đến chỗ sắc nhận đăng đến chỗ ngày hôm trước ngày cung ban số thuốc sản xuất ra được sử dụng gần hết. Bác sĩ Quốt hứa y rằng mỗi lo ngại thuốc thừa để ở chỗ là mất e ngày của Ủy Ban.

Hôm đầu đến ngày đầu Đô Thành được chích hết, thời gian cần để trả lời chúng ta về điều này. Nếu không có sự phí phạm thì chúng ta phải hết ngày Ủy Ban đã đặt kế hoạch đúng. Nhược bằng có phí phạm, tất vấn đề trách nhiệm sẽ phải đề ra.

Câu hỏi thứ ba của Ngôn-Luận

Nếu chỉ là tính trong ngày ngăn, bạn chích (endémie) thì tại sao khi năng vấn xuất của ta đưc, mà ta lại để nghị nước bạn viện trợ thuốc... Ông Bộ Trưởng cho biết là đã sản xuất phạm thích nghi cho từng cá đoạn, liệu như thế có thích ứng hay không?

Đ.s. Quốt trả lời (đại ý)

Mấy ngày đầu số thiếu thuốc nên do đề nghị của Ủy Ban, Ông Bộ Trưởng đã cho số thuốc dùng để yêu cầu nước bạn giúp đỡ, phòng khi lớ ra phải dùng tới. Tổng quát thích thêm về đặc tính của thuốc viện trợ, để được lắc chích lần 2 lần... v.v...)

Chúc quý bạn cũng thấy rằng theo thông cáo của Viện Pasteur, thì tiêu đã Viện tăng được mức sản xuất tới 200.000 liều một ngày. Xét rằng 500.000 phân khối thuốc viện trợ đúng loại vi trùng chết, phải chích tới 4 phân khối, (*chích lần 2 lần*) thì số đông trở nên khối ấy không bằng 500.000 liều thuốc của Việt Nam chế tạo (*chích 1 lần*). Có vậy số thuốc viện trợ không đáng mức sản xuất của một nửa ngày, ba tất phải sản...

Để ngăn sự viện trợ chỉ có thể cần nghĩa được khi có sự nghi ngờ rằng Viện Pat-Tor không đạt được tới mức sản xuất tối đa trong thời gian ấy đành hay cần thiết...

Sự giải thích đã tỏ ra mâu thuẫn rõ rệt. Ông Bộ Trưởng bảo rằng thích hình không khác thiết đến độ phải triệu tập Hội Đồng Vệ Sinh Quốc Gia để tránh hoàng mang trong dân chúng. Triệu tập Hội Đồng thì sợ hoang mang, còn xin thuốc viện trợ thì không sợ gây hoang mang sao?

Nếu người dân nghĩ rằng ta tăng thuốc đến độ phải đi xin, thì có lẽ người dân hoang mang hơn là khi được thông tinh giải tỏa rộng lớn, để phòng hỏa.

Nếu Tổa Đô Chính cố đề điều trên để thông ai có nhà bị đến vui mừng mà đó thì đã là điều hay lắm.

NGÔN-LUẬN

Tiếp theo B trang 1

đối rân rỉ lên. Sau đó xây ra một cuộc cãi lộn giữa ta và ông bạn láng giềng.

Ta — Ông là đồ xoáng xỉnh không thể tả được! Bảo rằng trung lập sao lại con cho chúng nó nuôi dưỡng để dành chống tôi? Có chúng có tranh đấu nhau chúng tôi — Ông Bộ nội vụ ra trước Ủy Hội Quốc Tế.

Láng giềng : Ô hô! Đêm tối hộ mà vẽ, người ta biết đâu đây. Con bưa là bạn ngày bao nhiêu, các anh thọc cả đại bác sang nước người ta. Thôi, như vậy là huề cả làng!

Cũng từ đó trở đi người bạn láng giềng khó chịu thường hay kêu chuyện. Vì đã bị lộ,một phen, nên vẽ mặt biến giới ta cũng cạnh phòng rất cẩn mật, đem đem đem phe lũ ngang lũ đọc đề coi chừng sự đột nhập của đám du kích.Nại có là đêm nha đợi vào mất không ngủ được, bộ cũng cho người sang cự sự. Rồi có giành ở phía biên giới mọc cao. ta đón đi để cho quang đăng hầu để kiểm soát, bộ cũng cáu nhau mà lũng khôi ở ngang như hun chuột, ngộp thở, không chịu được.

(Còn tiếp)

Tiếp theo K trang 1

Sau đây là kết quả trong ba ngày trang đầu giải vô đích trác cầu thiên niên Á Châu: Việt Nam được xếp vào hàng thứ tư cùng với Nhựt (trong đó có 6 nước được xếp loại ở toàn Bộ).

Tiếp theo D trang 1

— *" Une m'anime le cœur, l'autre retient... ma pleme ! (Le Cid)*

Đã có người trả lời giùm Gần ! Gần không cần ba bạt nữa !

THẦY GÒN

Quan điểm...

(Tiếp theo trang 1)

đã tội cho ta. Như thế chúng tỏ rằng những việc ta làm thất sách, cần có thể bị đích đúng làm vô khi đề đánh lại ta.

Nhưng cái lợi thứ hai liệu ta có biết đúng.

Phong trào Cộng sản đốt nhà để mới bị ngăn lại. Hàng vạn đồng bào nạn hỏa hoạn còn đang ở lều vải của chính phủ. Tôn Đa Chính " đang dự tính thực hiện một chương trình giải tỏa rộng lớn, để phòng hỏa.

Nếu Tổa Đô Chính cố đề điều trên để thông ai có nhà bị đến vui mừng mà đó thì đã là điều hay lắm.

NGÔN-LUẬN

Tiếp theo B trang 1

Câu hỏi thứ ba của Ngôn-Luận

Nếu chỉ là tính trong ngăn ngăn, bạn chích (endémie) thì tại sao khi năng vấn xuất của ta đưc, mà ta lại để nghị nước bạn viện trợ thuốc... Ông Bộ Trưởng cho biết là đã sản xuất phạm thích nghi cho từng cá đoạn, liệu như thế có thích ứng hay không?

Đ.s. Quốt trả lời (đại ý)

Mấy ngày đầu số thiếu thuốc nên do đề nghị của Ủy Ban, Ông Bộ Trưởng đã cho số thuốc dùng để yêu cầu nước bạn giúp đỡ, phòng khi lớ ra phải dùng tới. Tổng quát thích thêm về đặc tính của thuốc viện trợ, để được lắc chích lần 2 lần... v.v...)

Chúc quý bạn cũng thấy rằng theo thông cáo của Viện Pat-Tor, thì tiêu đã Viện tăng được mức sản xuất tới 200.000 liều một ngày. Xét rằng 500.000 phân khối thuốc viện trợ đúng loại vi trùng chết, phải chích tới 4 phân khối, (*chích lần 2 lần*)

Tiếp theo H trang 1

của ông trước đó nhân danh cho bản «đề quốc» thiết lập những đặc nhượng về hầm mỏ và kỹ nghệ trên lãnh thổ Nga bằng các tiền vay phục hưng kinh tế của Nga.

★ Lê Nin đặc biệt nhấn mạnh trong trường hợp Nhật xâm lăng Nga (họa đa vàng) Nga có thể phải « liên kết với đế quốc Mỹ để bảo vệ đất nước » và sẽ dùng sự giúp đỡ của Việt Nam để đánh quốc Mỹ ».

Lê Nin lại còn nhấn mạnh: " Đệ cũng có Cộng hòa xã hội, sự liên minh với một đế quốc khác tự nó không phải là một sự việc không chấp nhận được trên nguyên tắc ".

Tạp chí "Kommounist" trình bày điều văn này của Lê-Nin có ghi một lời tóa soạn như sau : «Công việc của Lê-Nin về vấn đề đặc nhượng có một ý nghĩa rất lớn lao về phương diện lý thuyết và chánh trị, trong phạm vi mà những nguyên tắc sáng chói hoà hình chân lý các quốc gia những bị thông xã hội khác nhau được biểu thị".

Tiếp theo K trang 1

Quan điểm...

(Tiếp theo trang 1)

đã tội cho ta. Như thế chúng tỏ rằng những việc ta làm thất sách, cần có thể bị đích đúng làm vô khi đề đánh lại ta.

Nhưng cái lợi thứ hai liệu ta có biết đúng.

Phong trào Cộng sản đốt nhà để mới bị ngăn lại. Hàng vạn đồng bào nạn hỏa hoạn còn đang ở lều vải của chính phủ. Tôn Đa Chính " đang dự tính thực hiện một chương trình giải tỏa rộng lớn, để phòng hỏa.

Nếu Tổa Đô Chính cố đề điều trên để thông ai có nhà bị đến vui mừng mà đó thì đã là điều hay lắm.

NGÔN-LUẬN

Tiếp theo B trang 1

đối rân rỉ lên. Sau đó xây ra một cuộc cãi lộn giữa ta và ông bạn láng giềng.

Ta — Ông là đồ xoáng xỉnh không thể tả được! Bảo rằng trung lập sao lại con cho chúng nó nuôi dưỡng để dành chống tôi? Có chúng có tranh đấu nhau chúng tôi — Ông Bộ nội vụ ra trước Ủy Hội Quốc Tế.

Láng giềng : Ô hô! Đêm tối hộ mà vẽ, người ta biết đâu đây. Con bưa là bạn ngày bao nhiêu, các anh thọc cả đại bác sang nước người ta. Thôi, như vậy là huề cả làng!

Cũng từ đó trở đi người bạn láng giềng khó chịu thường hay kêu chuyện. Vì đã bị lộ,một phen, nên vẽ mặt biến giới ta cũng cạnh phòng rất cẩn mật, đem đem đem phe lũ ngang lũ đọc đề coi chừng sự đột nhập của đám du kích.Nại có là đêm nha đợi vào mất không ngủ được, bộ cũng cho người sang cự sự. Rồi có giành ở phía biên giới mọc cao. ta đón đi để cho quang đăng hầu để kiểm soát, bộ cũng cáu nhau mà lũng khôi ở ngang như hun chuột, ngộp thở, không chịu được.

(Còn tiếp)

NGƯỜI TỰ TRỌNG KHÔNG ĐỌC BÁO MƯỢN

TIN MỪNG

Được tin Anh

KHIÊU - ĐÌNH - TIẾN

kết duyên cùng Cô

TRẦN - THỊ - SÂM

vào ngày 21-4-1963

Thành thực cảo chúc Anh Chị Tiến-Sâm trăm năm hạnh phúc.

Xuân SVSQ11/15

CÁO PHÓ

Gia đình VÕ - NGỌC chúng tôi lấy làm đau đớn bảo tin cùng thân bằng cố hữu : chồng, cha, anh, bạn, chú, ông và người-ở chồng tôi là :

Ông Giu-se VÕ-NGỌC-NHÂN tức NHẠT

Hưởng thọ 68 tuổi

đã mãnh chung tại B. V. Đồn Đất (Hospital Grall) hồi 23 giờ 30 ngày 20.4.1963 tức là ngày 27 tháng 3 năm Quí-Mão.

Tang lễ sẽ cử hành tại Vương-cung Thánh - Đường Sài-gòn hồi 09 giờ 30 ngày 22.4.1963 và sẽ an táng tại Đất Thánh Thánh-Minh Tương-Tế (Ngã ba Ông Tạ).

Bà quá-phụ Võ-ngọc-Nhân và các con, các cháu, chắt.

ÁO DÀI CÓ EO

Đẹp của nhà may

VIỆT - NAM

529 Phan-đình-Phùng — SAIGON

chợ Vườn Chuối, đã được sẵn tiếng vì — Nên chúng tôi nhiều năm kinh nghiệm trong nghề đăng trông coi và với mục đích để GIỮ TIẾNG chúng tôi.

— Đăng toàn thợ khéo và giỏi nhất

— Công 75đ một áo. KHÓI THỬ

Tin động trời !

THÀNH - ĐƯỢC THẮM - THÚY - HẰNG YÊU NHAU...

Nhưng không được !

Cả hai đã uống độc dược tự tử!!!

Riêng **ÚT-BẠCH-LAN** lại hưởng trọn hạnh phúc với **LA-THOẠI-TÂN**

★

Còn nhiều chuyện Động Trời khác mà chắc chắn chưa ai được xem tận mắt.

Nhưng tất cả khách ảnh của bộ đều được thu gọn vào ống kính duy nhất của MỸ-VÂN để tạo thành một cuốn phim bất-hủ :

BÓNG NGƯỜI ĐI

Sẽ ra mắt bà con Thủ-Đô

Vào dịp Tết LAO-ĐỘNG

1-5-1963

TIN MỪNG

Nhận được hàng thiếp báo tin : Bạn **NGUYỄN-NGỌC-ĐIỆN** làm lễ thành hôn cùng cô **DIỆP-XUÂN-LAI** vào ngày 17-4-1963.

Cô-dâu, tôi chân thành chúc tân-lang và tân gái nhân sắt cầm hảo hợp.

Lê-văn-Dương
Võ-Chấn
Đàm-quang-Bình
Nguyễn-xuân-Thu

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn bảo tin : Thân-phụ, Nhạc-phụ, Tổ-phụ chúng tôi là :

Cụ **NGUYỄN-XUÂN-TRIỆU**

Biệt hiệu THĂNG-LONG CU-SĨ đã mãnh chung tại Nha Trang 24 đường Nguyễn-Hoàng ngày 25 tháng 3 năm Quý-Mão tức 18-4-63, hưởng thọ 81 tuổi.

Chúng tôi định tới 8 giờ sáng Chủ nhật 21-4-63 làm lễ an táng tại Ngha trang Bắc-Việt tỉnh Khánh Hòa.

Con trai :
—NGUYỄN-HỮU-THU
—NGUYỄN-XUÂN-ÂN
— NGUYỄN-VĂN-KIM

Con rể :
— NG.-VIẾT-TRỰC
— PHẠM-GIA-KIỆM

và *cọn con cháu đông tang gia cần cáo.*

Xin miễn đề phúng.

Tìm Con

TRẦN QUỐC TUẤN, cha *sợ bị* hết con đừng sợ mong con về.

TIN BUỒN

Được tin Bà Cả **MARIA NGUYỄN-THỊ-HOÀN** tức quả-phụ PHẠM-VĂN-KHÁNH, thân-mẫu ông Phó-Thủ-Tướng Quốc-Điện, dân-vận Thiên-Ân (Huế) vừa mãnh-chung hồi 20g45 ngày 19-4-63 tại to-thất, xứ Bắc-Hà, đường Ly thế TẤSÀIGÒN.

Trong đáp đau đớn nầy, chúng tôi xin thành thật phân-ưu cùng Cha Phạm-quang-Điện và tang-quyến, và cầu nguyện cho linh-hồn Bà Cả sớm về nơi Vĩnh-Phúc.

L.M. NG.-HOÀNG-TRUNG
Q.B. PHẠM-ĐÌNH-KHIÊM

Bố cáo

Do tờ chứng thư lập ngày 25-10-1962, trước bạ tại Long-Xuyên ngày 29-10-1962, quyển 21, tờ 51, số 463, Ông Nguyễn Xuân Quan, buôn bán, và vợ là Lê thị giám, cả hai Quốc tịch Việt Nam, đồng cư ngụ Hàn Long Xuyên, gồm có :

— Khách hàng và mối hàng.

— Quyền mướn không khế ước nơi khai thác trái cây bề dài 30 thước, bề ngang 16 thước, diện tích 480 thước vuông.

— Những kiến trúc, máy móc, dụng cụ, đồ đạc để kinh doanh sản nghiệp trên, với giá bán ghi trong văn kiện đoạn mãi.

Những phần kháng, nếu có, phải được tăng đạt đến nơi cư ngụ của người mua, trong vòng 10 ngày, sau lần đăng bán kỳ 2, quá hạn thì bỏ khi không phần kháng được nữa.

Bố cáo lần thứ nhất.

Tang lễ ở Saigon

Tại Sàigòn, nơi đến đam tang, là nơi đến **ĐỨC-BẢO**, vì sẽ tan tang đưng từ Bắc tới Nam, có đã đó hành trăng aborne 4 ngựa lịch sự, xe hơi tang đen bóng mới, Kiểu Bát-Công lối cổ, có hòm tốt đủ loại danh mộc. Phu trăng lễ phép, công việc chu đáo. Bán giá ; 530 Phan đình Phùng, Sàigòn.

Có trừ bán khắp nhà thuốc Âu-Mỹ Tổng phát hành

SÀI-GÒN DƯỢC CUỘC

Số K.N. 145-BYT/QCDP ngày 21-8-62

CÁO PHÓ

Chúng tôi cáo đau đớn cáo phó để các Cha, các Cụ, các Ông, các Bà và thân bằng cố hữu biết :

Cụ Cả Quản-phủ

PHẠM-VĂN-KHÁNH

nhũ - danh

Maria NGUYỄN-THỊ-HOÀN

hưởng thọ 86 tuổi

là Chị, Mẹ, Cô, Dì, Bà, Cụ và Cố chúng tôi đã mãnh chung hồi 20g10 45 ngày 19.4.63 tức ngày 26 tháng 3 âm lịch năm Quý-Mão tại nhà riêng chúng tôi số 433/B4A, đường Lý thái Tổ Chợ-lớn.

Tang lễ sẽ cử hành tại nhà thờ Xóc Bắc-Hà (Đường Lý thái Tổ, Chợ lớn) hồi 16 giờ ngày 22 tháng 4 năm 1963 và mai táng tại đất thánh họ Chợ Đũi (Chí Hòa).

Em trai : Nguyễn-văn-Tinh và các con,các cháu.

Con trai : Phạm - văn - Thiệp tức Thuy-An và các con, các cháu.

Phạm-văn-Giá tức Phạm Bình các con, các cháu và cháu.

Dom Thaddée Phạm-quang - Điểu linh - mục O.S.B.

Phạm-văn-Thành và các con.

Con gái : Phạm - thị - Quy chồng Trần-duy-Của và các con các cháu.

Quản phủ Phạm - minh - Tâm nhũ danh Phạm-thị-Luận các con và các cháu.

Phạm - thị - Điều chồng Phạm-văn-Đinh và các con, các cháu.

Các cháu : Nguyễn-văn-Châu và các con, các cháu.

Nguyễn-văn-Thuận tức Duy-An và các con.

Nguyễn-văn-Trừ và các con, các cháu.

Nguyễn-văn-Rồng và các con.

Nguyễn-văn-Giếng.

Cháu đích t n : Phạm - văn - Uông tức Chương.

Đông tang gia kính cáo

Cáo phó này thay thiếp báo tang

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn bảo tin : Thân-phụ, Nhạc-phụ, Tổ-phụ chúng tôi là :

Cụ **NGUYỄN-XUÂN-TRIỆU**

Biệt hiệu THĂNG-LONG CU-SĨ đã mãnh chung tại Nha Trang 24 đường Nguyễn-Hoàng ngày 25 tháng 3 năm Quý-Mão tức 18-4-63, hưởng thọ 81 tuổi.

Chúng tôi định tới 8 giờ sáng Chủ nhật 21-4-63 làm lễ an táng tại Ngha trang Bắc-Việt tỉnh Khánh Hòa.

Con trai :
—NGUYỄN-HỮU-THU
—NGUYỄN-XUÂN-ÂN
— NGUYỄN-VĂN-KIM

Con rể :
— NG.-VIẾT-TRỰC
— PHẠM-GIA-KIỆM

và *cọn con cháu đông tang gia cần cáo.*

Xin miễn đề phúng.

Tuần này XÃ HỘI MỚI đòi hỏi

- **PHẢI KIỂM SOÁT CÁC XÍ NGHIỆP QUỐC DOANH**
- **GIẢI QUYẾT THẾ NÀO CHO ĐỒNG BÀO HỎA HOẠN**

Và nhiều bài vở Vui, Hay, bổ ích

Mục Mới : **BÀI CA LẠC ĐIỆU**

XÃ HỘI MỚI số 26 ra ngày 20-4-63

Dư luận MỚI của những người MỚI

TRƯỜNG **HỒNG-LẠC**

15 Hồ Xuân Hương Saigon

Ngày 2/5/1963 mở :

Các lớp Toán Lý Hóa Đệ Nhị B.

Sáng và Chiều

Giáo sư **ĐOÀN VIẾT-LƯU**

Ghi tên trước

KN số 150 GD/TT/KD

CÂU HỎI GIÁO KHOA HỮA HỌC

- Tu Tài II AB Toán tập giá 38đ
- Tu Tài I AB toán tập giá 18đ

Của gs. Lương-duyên-Trinh đã có bán tại Việt Nam Học Đường 38 Đặng Tất

2-5 MỚI TOÁN LÝ HÓA ĐỆ IIAB (3 tháng)

SẮP TỚI — SẮP TỚI

xe vận tải chạy dầu cặn (Diesel)

TATA MERCEDÈS — BENZ

Trọng tải tối thiểu 7 tấn

Kiểu L.319 chassis-cabine đề đóng xe chở hàng hóa.

Kiểu L.P.319 chassis dài 8m70đ đóng xe đò

Giá bán phòng định : VN$310.000 + Bách phần 10%

Điều kiện và chi tiết bái tại Đại - lý Độc quyền :

VIETNAM AUTO SERVICE

147, Nguyễn-Du, Saigon

Tr. Anh-ngữ TRẦN - GIA - ĐỘ

420, Trần - quý - Cáp Saigon

Trường chuyên khoa Anh ngữ mở trước tiên tại Saigon. Sáng, Chiều, Tối có đủ trình độ đi thi vô đ. lâm, đủ thi nhiều trình độ. Giáo sư Anh, Mỹ, Việt. Chú ý : Rất nhiều học Hệ bổ túc.

RAO VẬT RAO VẬT RAO VẬT RAO VẬT RAO VẬT RAO VẬT

Giá tiền đăng quảng cáo mục Rao Vật *Từ 1 đến 5 dòng đều 60 đồng. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.*

Nhà cho mướn

Hẻm 44 Hai bà Trưng Saigon.

Bán hay cho thuê rẻ, Villa song lập, lầu đúc mặt 4 phòng, có chỗ để xe đủ tiện nghi. 236/23 Trương minh Giảng sáu giáp Cư Xá Nông Tín.

Cưới xin vừa ý nhau gả chồng xin hãy Bạch Mai, 114 VÍNH-HƯƠNG 368 Lê-Văn-Duyệt 368 Hòa Hưng — Saigon. Bánh cốm, xu xê, Bánh quế, Bánh gai, Bánh dẻo, Mứt Sen, Trà Sen, trà trắng nhài. Mứt Quất, Nước phù tang đẹp, lịch sự Giao hàng tại nhà.

GUỐC DAKAO

Kể từ 1963 đường đề bên ngoài sân đồn lại để nhưn bảo Dakao, xuy bảo mua vô sẽ gặp nơi Cửa hàng tược quốc Dakao. Xin ghe là 2A Nguyễn trung - Trực và Lê - Lợi Saigon. Chủ nhanh B K.

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thương tiếc thích Hi-Fi hay Stéréo gắn vô Mobilier chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHÂN RADIO 72 Nguyễn-công Trứ Saigon (Lê-thánh tôn) vào Ngô Hàng Cá gần C. N.

ANH - VĂN

Gs. Ngoại Quốc kinh nghiệm mở lớp đặc biệt đàm thoại tại tư gia 291/c/715 Ngô tùng Châu Gia Định. Học phí nhẹ.

Bán 5.000m2 đất hoàn 20 sản phẩm giá 500.000đ Đường Vòng Trung Thăng-tây-Hòa. Hỏi 291 Võ-đã-Ngọc (Phú nhuận).

Bán hoặc cho thuê 1 căn phố lầu đã đủ tiện nghi khá thương mại. Hỏi 552 Bà Hạt Chợ-lớn.

Bán phố lầu

gần chợ Saigon đã đầy đủ tiện nghi khá đẹp. Hỏi 70 Lê công Kiều Saigon (trên lầu).

Cần đứng hàng người thợ biết sửa, đẹp, sáy, Phòng hớt tóc Mai Lâm 630 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán gấp 120.000đ.

Nhà đất 4m×18m, mặt tiền, có chỗ để xe. Hỏi bà Minh, buôn chiếu 294/13 Lê quang Định, Gia định (Xóm Gà, gần Chùa Duyên ưu)

Cours de vacances 2-5-63 7e & 9e 16 10đ 1e 18 h). Ecole Mai Tâm 202 Nguyễn thợi Thượng Saigon.

CÂN BÁC-SĨ

Ông bạy Bà Bạc sĩ thế phong mạch Thư hay lên lạc số 138 Tân nhơn Tân Chánh.

Cưới hỏi Dược Hội Hồng Bạng Mưt

BÁO-HIẾN RỒNG VÀNG

133 Gia-Long (cửa Bắc cho Saigon Chuyên làm Mưt sen trân, Bánh quế Bánh cốm, Xu xê, Bánh dẻo v.v... Cho mượn quả phù trang, Hàng đặt giao tơn nhà.

Sang cản phố lầu 1 đầy đủ tiện nghi trung tâm Saigon, đủ tiện nghi Hỏi 344 Phan đình Phùng

ĐÀM - Định bệnh : Lao Phổi.

PHÂN Sau Lắt, Kiết Lỵ.

MÁU - Định bệnh : Sốt Rét, Thương Hàn, Thiếu Máu) Lao, Phong tính (Giang Mai, NƯỚC TIỂU - Đau Thận, Sạn Thận, Đái đường, vô trùng gây bệnh. Thử thố đề biết đâu thai.

Do Bác-sĩ và Dược-sĩ chuyên môn phụ trách.

Bán chó con Thụy Sĩ 2 tháng, nguyên giống, đẹp. 1 000đ. một con. 78 Nguyễn-thoại Trung Chuyên.

Centrosémia

Bán 10 tonnes đạc Centrosémia. Giá rẻ Hỏi tại 169 Nguyễn duy Dương Chuyên.

Cần gấp một được tá cô bằng Quốc Gia Thương Mại Đại Đường Bắc

Cần chiếu đài viên trẻ đẹp, biết chơi ít tiếng Anh, lương bổng hậu. Hỏi Lan Vườn 3 Công Trường Mê Linh Saigon.

Nhạc Hè !

Day Guitare Exp. 2004 1 tháng. Guitare HAW 1000đ. Đặc Biệt Jazz Mandoline v1 L S.v.d 613-615 đường Petrus Ký Saigon.

LỆ - HOA

49 Trần Hưng Đạo — Sài gòn Trước rạp hát Kim Sơn, ngủ qua, nhưng thơ đẹp ba lịch thông, chuyên môn làm những kiểu tóc bông bênh gọn đẹp 63, Hot tóc 15đ may lạnh rất mát ăn nhạc rất hay.

Anh-văn Maifa

772 Phan Đình Phùng—SAIGON

2.5-63 Mở thêm nhiều lớp Anh Văn Bổ Túc Sang, Chiều, Tối, G.S Việt — Mỹ, đặc biệt Long Hoàn Bị Văn Phạm Thông Dịch Gia. Tăng. Tăng phụ trách. Bài vở cả 2 Lớp chọn lọc đông thành vách phát không.

PHOTOCOPIE

BẰNG MÁY ĐỰC TỐI TÂN Bên chụp đẹp bơn lớn chính. Một quát sang ngày Thụy Sĩ 44 Lê Lợi Saigon.

Nữ sinh Marie Curie có bằng Tú Tài ban Philo muốn kèm trẻ em tại tư gia từ 17e đến 6e. Địa chỉ cô Kim Thư, 50 Phan-bông-Châu Saigon.

CHUYÊN MÔN TRỊ

Bệnh Trĩ ngứa lâu, đi tiểu ra máu, sa trĩ tọt, sa ra cùng sưng thốn đau nhức. TRĨ không cắt, không thụt, không đốt, xác thuốc đắp vào bằng bình nhựa nghẹo. lấy chất ít tiên thuốc.

Nguyễn văn Quynh hiệu TIÊN-ĐAN, 508, Trương minh Giảng—Saigon. K.N.B.Y.T. số 411 ngày 13.9.62.

PHÒNG THÍ-NGHIỆM Y-KHOA

70B Đại-lộ Le-Lợi (Bonard) Saigon

CHUYÊN THỊ

MỸ- Định bệnh : Lâu, Sưng phổi, Phong tình, các loại vi trùng gây bệnh.

ĐÀM - Định bệnh : Lao Phổi.

PHÂN Sau Lắt, Kiết Lỵ.

MÁU - Định bệnh : Sốt Rét, Thương Hàn, Thiếu Máu) Lao, Phong tính (Giang Mai, NƯỚC TIỂU - Đau Thận, Sạn Thận, Đái đường, vô trùng gây bệnh. Thử thố đề biết đâu thai.

Bán Canon 1. 4. đã nhạc mới cả, lớn nhỏ Sétéro, Hỏi à. Hưng 5 gió chiều số 596bA Nguyễn-Hoàng Sg.

Nát óc

Toàn Nát Óc luyện thì Đệ Thất đã lại có bán. Vậy quý bạn nào đã hết mà chưa mua được, xin mới tới lại gặp các hiệu sách.

PHÂN BÓN

Phân Bón COFANCA chế tạo bằng nguyên liệu cá, không sợ nắng thì, rất khoa học không hôi gì Âu Mỹ. Cam đoan tốt, hoa lại nhiều. Không làm chai đất, vô tiền, thông thoáng cho cây cối. Muốn mua hay làm đại lý xin thương lượng với hãng Cofanco ở Hà Nai, Biên hòa, hay 20th Special Industry, 94, Bạch Đằng—Bà Chiểu (Gia định).

Bán Peugeot 202 Nam sau một giá đặc biệt. Hỏi ông Hữu 420 Ngô-tùng Châu.

Tử Vi Nhà Thiên Tài Nguyễn-Ngọc, tháng Nam sinh Âm.L kèm bưu phiếu 1000 đ à. Đăng đàn Văn 590 Phan thanh Giản Saigon sẽ chọn được một số Tử Vi lập thành với lời giải đoán trong 2 năm.

Muốn *mua hoặc bán một món hàng nào đề đang điều đặt yêu là bạn cho thật nhiều người biết y muốn của mình*

Bán Máy Điều Bông Horison 16m/m ông kiểu 16m/m, 35m/m Máy Bông mới giá rẻ. Hỏi 684/23 Trần-Đạo Chợlớn.

Trắng gấp bội xá bông Bột Giặt ngày hết .Đd tiêu.

HỒNG LIÊN 134 Trần quang Khải — Sa gòn.

Vespa, Lambretta

Nơi mua bán xe nhiều nhất Đô-Thành, mua xe không bị lầm, bán xe mau chóng,không gì bằng đến **Salon Mayer** Hãy cùng tôi mua một số xe quan trọng cho thị trường xe Scooter hiện nay, muốn xe tốt, vừa ý, hợp với đủ tài liệu của quý bạn, Salon chúng tôi luôn luôn có một số xe đã loại, đã gia tiền, khi quý bạn chiếu cố, nhất định không bao giờ phải đi kiếm xe nơi khác. Giấy tờ sang tên mau lẹ, miễn mất thời giờ mà khỏi phải trả tiền phí tổn. **Salon Mayer** 138 Hiền Vương Saigon.

SÁCH MỚI

Đã có bán : **Lịch-sử Khôn-trình Đệ-Nhị—Đệ Tam — Đệ-Ngũ** của giáo-sư Hồn-Nguyên Nguyễn Hòa đã nhà **Việt-Hùng** xuất bản

Bán xe Citroen 2cv camionnette. Toàn bảo, giá 38.000đ. Do số 5bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

Cần bán SIMCA Fourgonnette chưa lấy số. Hỏi : 174 Lê Thánh Tôn, Saigon.

Bán phố gạch, lợp ngói, đã tiện nghi, hẻm cạnh Sở Cơ Hóa, 4m × 12m. Giá 155.000đ. Xem nhà 89/2 Phan Diêm. Hỏi tại : 193/28 Công Lý Saigon. (Xin miễn trung gian).

Nhà cho mướn

đã tiện nghi 46/11 Lê văn Duyệt (gần chợ Đũi).

Muốn bán 1 chiếc xe Chevrolet Belair 55 địa chỉ 84 Nguyễn văn Thinh Saigon. Sáng từ 9 giờ đến 12g chiều từ 3g50 đến 7g.

Ai muốn đi làm

Cần đăng 10 thư ký đánh máy(Clerk Typist), 20 ký bảo (Stock Record Clerks and Part Editors), 2 thợ máy bay, 4 thợ máy, 4 thợ lái xe xách (Forklift Operators), 4 cô gái ở sống và nhiều lao công. Điều kiện quan trọng là phải có kết quả điểu tra An ninh quốc gia tốt. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với ông Bùi văn Tư tại lầu 2 Tax Building 135 Nguyễn Huệ Sài gòn.

Cần người thợ kỹ bật thấp lái xe xách. Hỏi số 43 đường Trương quốc Dung (P.N.) tiếp từ 3 giờ chiều đến 7 giờ tối.

Cho thuê nhiều phòng lầu sạch sẽ và Sang nhã : *Thủy-Dương, Nguyễn-thị-Dương. Chủ nhiệm bảo Cô-Lan 115-A Trần - quý - Cáp — Sài gòn.*

Anglia lite EB 5... (kiểu gắn nối) 2cv BW. lite CA. EA. EB. Simca 9 BE. BL. mazad BL. BO. Volkswagen BT. BU. CB.CC. CD. P. 203 BD. BK. BJ. Comete BH 22.000đ. — Salon 415 Trần Quí Cáp. Sg.

Cần tuyển dụng gấp 1 đầu công, 1 bọa viên Công Chánh và 2 thợ máy lành nghề. Đơn kèm theo chứng chỉ nạp tại Phòng Nhân Viên Saigon Thủy Cục, 86 Lê Thánh Tôn Saigon đến hết ngày 30 tháng 4 năm 1963. hạn chót.

Bán phố lầu đúc hai cửa lớn Tiện mở trường học cơ sở thương mại. Hỏi 522-524 Phan thanh Giản. Saigon.

Radio AUTO mới, chạy bình 6v và 12v — Mặt 16 đến hay 33—45 tours bán rẻ. Hỏi 361/17 Phan Đình Phùng. Saigon.

BỐ - CÁO

LÂN THỨ HAI

Tại Nguyễn-thị-Dương, tức Thụy Dương,chủ nhiệm tuần báo Nhi đồng CO LAU, trên trong bố cáo *lần thứ hai* : Tuần báo CỎ LAU không hề phải người đi thăm tiền bán báo hoặc thăm nhiều viên có đăng 6.5 nhân Tờ báo CỎ LAU không có tiền bạc, bắt cứ dưới hình thức nào, làm hộ đến khoản thăm cho CỎ LAU, không do chính tôi ký tên, đều không có giá trị. Hết thảng 4 năm, tôi sẽ tạm đình bán CỎ LAU để nhân chính lại.

Thủy-Dương Nguyễn-thị-Dương.

Chủ nhiệm báo Cỏ-Lau

115-A Trần - quý - Cáp — Sài gòn.

JUPES TERGAL PLISSÉES

TROUSSEAUX Couvent des oiseaux — Régina M